

**ЦЕНТР ПОМОЩИ
ПЕРЕЖИВШИМ СЕКСУАЛЬНОЕ НАСИЛИЕ «СЁСТРЫ»**



ЭНН ДЖОРДАН

**АННОТИРОВАННОЕ
РУКОВОДСТВО
К ПРОТОКОЛУ ООН
ПРОТИВ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ**



**МОСКВА
2005**

УДК 341.123:343.431
ББК 67.408(0)
Д 42

Данное издание находится под защитой международного и российского законодательства об авторских правах. Публикация «Аннотированного руководства» (часть I настоящего издания) и «Стандартных правозащитных принципов» (часть III настоящего издания) не могут быть осуществлены без письменного разрешения РОО «Центр помощи пережившим сексуальное насилие «Сёстры» и редактора настоящего издания.

Перевод «Аннотированного руководства» с английского языка осуществлен по изданию 'Annotated Guide to the Complete UN Trafficking Protocol' (Ann Jordan. Global Rights, May 2002 (updated October 2004), Washington DC USA). Переводчик – О.А. Полетаева. Корректор – А.Н. Ефимова.

Текст «Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми» получен с официального вебсайта Управления Верховного Комиссара ООН по правам человека.

Текст «Стандартных правозащитных принципов» помещен по изданию «Стандартные правозащитные принципы обращения с лицами, пострадавшими от торговли людьми», Пермь, 2002. Под ред. Ф.Л. Сеницына.

Настоящее издание осуществлено при финансовой поддержке Фонда Глобальных Возможностей (Великобритания).



Мнения, изложенные в настоящем издании, отражают точку зрения автора и издателя, и необязательно совпадают с точкой зрения Фонда Глобальных Возможностей.

ББК 67.408(0)

Джордан, Энн.

Аннотированное руководство к Протоколу ООН против торговли людьми / Энн Джордан; [пер. с англ. – О.А. Полетаева]; под ред. Ф.Л. Сеницына; Центр помощи пережившим сексуальное насилие «Сёстры». – М., 2005, - 77 с. - ISBN 5-89095-109-2

© Global Rights, 2002-2004.

© МОО «Центр против насилия и торговли людьми», 2002.

© РОО «Центр помощи пережившим сексуальное насилие «Сёстры», 2005.

ОГЛАВЛЕНИЕ

От редактора	5
Введение	7
ПРОТОКОЛ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ И ПРЕСЕЧЕНИИ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ, ОСОБЕННО ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ, И НАКАЗАНИИ ЗА НЕЁ	
Преамбула	10
I. Общие положения	
Статья 1. Связь с Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	11
Статья 2. Цели	11
Статья 3. Термины	12
Статья 4. Сфера применения	17
Статья 5. Криминализация	19
II. Защита жертв торговли людьми	
Статья 6. Помощь жертвам торговли людьми и их защита	24
Статья 7. Статус жертв торговли людьми в принимающих государствах	31
Статья 8. Репатриация жертв торговли людьми	32
III. Предупреждение, сотрудничество и другие меры	
Статья 9. Предупреждение торговли людьми	34
Статья 10. Обмен информацией и подготовка кадров	36
Статья 11. Меры пограничного контроля	37
Статья 12. Надежность документов и контроль за ними	38
Статья 13. Законность и действительность документов	38
IV. Заключительные положения	
Статья 14. Исключающее положение	38
Статья 15. Урегулирование споров	39
Статья 16. Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение	40
Статья 17. Вступление в силу	41
Статья 18. Поправки	42
Статья 19. Денонсация	43
Статья 20. Депозитарий и языки	43
ПРИЛОЖЕНИЕ I.	
РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНЦИПЫ И РУКОВОДЯЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ВОПРОСУ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И ТОРГОВЛЕ ЛЮДЬМИ	44
Примат прав человека	45
Предупреждение торговли людьми	45
Защита и помощь	45
Криминализация, наказание и возмещение	46
Руководящее положение I: Поощрение и защита прав человека	47
Руководящее положение II: Выявление ставших предметом торговли людей и торговцев людьми	48
Руководящее положение III: Научные исследования, анализ, оценка и распространение информации	49
Руководящее положение IV: Обеспечение адекватных правовых рамок	50
Руководящее положение V: Обеспечение адекватной реакции правоохранительных органов	51

Руководящее положение VI: Защита и поддержка ставших предметом торговли людей	53
Руководящее положение VII: Предупреждение торговли людьми	54
Руководящее положение VIII: Особые меры по защите и поддержке детей, ставших жертвами торговли людьми	55
Руководящее положение IX: Доступ к средствам правовой защиты	56
Руководящее положение X: Обязанности миротворцев, гражданских полицейских и гуманитарного и дипломатического персонала	56
Руководящее положение XI: Сотрудничество и координация между государствами и регионами	57

ПРИЛОЖЕНИЕ II.

СТАНДАРТНЫЕ ПРАВООЩИТНЫЕ ПРИНЦИПЫ ОБРАЩЕНИЯ С ЛИЦАМИ, ПОСТРАДАВШИМИ ОТ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ

Предисловие	60
Краткое изложение	61
Введение	63
I. Определения	
Торговля людьми	65
Лицо, пострадавшее от торговли людьми	66
Торговец людьми	66
II. Обязанности государства	
Принцип недискриминации	68
Безопасное и справедливое обращение с пострадавшими	68
Доступ к правосудию	68
Доступ к частным искам и компенсациям	70
Статус пребывания	72
Медицинские и другие услуги	73
Репатриация и реинтеграция	74
Межгосударственное сотрудничество	75
Примечания	75

ОТ РЕДАКТОРА

Настоящее «Аннотированное руководство» содержит в себе рекомендации по практическому применению Протокола ООН о предупреждении и пресечении торговли людьми, и, в первую очередь, по внедрению норм Протокола во внутреннее законодательство каждой страны мира, без чего невозможна повседневная деятельность по борьбе с торговлей людьми.

«Аннотированное руководство» создано в 2002-2004 гг. Энн Джордан, директором Подразделения против торговли людьми международной неправительственной организации 'Global Rights' и одним из ведущих мировых экспертов по проблеме торговли людьми.

Энн Джордан – юрист, доктор права, которая в течение многих лет специализируется на защите прав жертв торговли людьми. Она является координатором ассоциации 'Freedom Network' – единственной в США федеральной сети неправительственных организаций против торговли людьми. В 1999 г. Энн Джордан создала Совет по правам человека, который был единственной группой, представляющей неправительственные организации, которая участвовала во всех сессиях Комиссии ООН по преступности, на которых проходило обсуждение Протокола ООН против торговли людьми. В настоящее время Совет по правам человека осуществляет деятельность по мониторингу исполнения стандартных правозащитных принципов по защите жертв торговли людьми.

* * *

Российская Федерация подписала Конвенцию о транснациональной организованной преступности и дополняющий её Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за неё, в 2000 г., и ратифицировала эти документы в апреле 2004 г. С этого момента Конвенция и Протокол являются неотъемлемой частью законодательства нашей страны.

Федеральным законом от 8 декабря 2003 г. № 162-ФЗ в Уголовный кодекс РФ были включены две новые статьи - 127¹ «Торговля людьми» и 127² «Использование рабского труда», - которые ввели следующие определения в российское право:

«торговля людьми» - это купля-продажа человека либо его вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение, совершенные в целях его эксплуатации (под эксплуатацией человека здесь понимаются использование занятия проституцией другими лицами и иные формы сексуальной эксплуатации, рабский труд (услуги) и подневольное состояние);

«использование рабского труда» – это использование труда человека, в отношении которого осуществляются полномочия, присущие праву собственности, в случае, если лицо по не зависящим от него причинам не может отказаться от выполнения работ (услуг).

Торговля людьми и использование рабского труда – это особо тяжкие преступления, которые караются лишением свободы на срок до 15 лет.

20 августа 2004 г. был принят Закон «О государственной защите потерпевших, свидетелей и иных участников уголовного судопроизводства» (№ 199-ФЗ), который должен в полной мере применяться для защиты жертв и свидетелей торговли людьми.

Таким образом, в нашей стране уже создано определённое правовое поле, позволяющее наказывать торговцев людьми и защищать лиц, пострадавших от торговли людьми, которые являются участниками уголовного судопроизводства, т.е. оказывают помощь следствию, а также их родственников и близких. Однако существующее

законодательство является совершенно недостаточным для принятия мер по предотвращению торговли людьми и реализации программ по оказанию юридической помощи, психологической и медицинской реабилитации и социальной интеграции *всех* лиц, пострадавших от торговли людьми.

Публикация настоящего «Аннотированного руководства» на русском языке призвана оказать помощь при разработке норм российского законодательства, а также подзаконных актов, регулирующих вопросы профилактики торговли людьми и оказания помощи пострадавшим.

Следует отметить, что «Аннотированное руководство» не потеряет своего значения и после принятия таких норм, т.к. оно будет служить в качестве «отсылочного материала» для принятия новых законодательных мер, если таковые потребуются, и для проверки соответствия российского законодательства положениям Конвенции ООН о транснациональной организованной преступности и Протокола ООН против торговли людьми.

Ф.Л. Сеницын

Важные замечания:

1. В данном издании используются термины, которые являются словами мужского рода (например, «потерпевший», «свидетель», «обвиняемый», «торговец людьми») или женского рода (например, «жертва»), но все они без исключения подразумевают под собой лиц обоего пола.
2. Русский перевод «Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми» получен с официального вебсайта Управления Верховного Комиссара ООН по правам человека. Данный перевод является с точки зрения, как языка, так и юридической терминологии, не всегда корректным. Как пример, можно привести употребляющийся в «Рекомендуемых принципах» термин «люди, ставшие *предметом* торговли», тогда как надо «*объектом*», и не просто «торговли», а «торговли людьми», а еще лучше было бы использовать термин «лица, пострадавшие от торговли людьми». Тем не менее, мы вынуждены использовать именно этот русский перевод, т.к. он является официальным.

ВВЕДЕНИЕ

В декабре 2000 г. Организация Объединенных Наций приняла Конвенцию о борьбе с транснациональной организованной преступностью и три Протокола к ней: о предупреждении и пресечении торговли людьми, о нелегальной перевозке людей через государственные границы и о контрабанде оружия.

Представляемое Вашему вниманию аннотированное руководство к Протоколу ООН о предупреждении и пресечении торговли людьми является документом, закладывающим базу для разработки законодательных мер против торговли людьми.

Полные международные договорённости по проблеме торговли людьми находятся в Конвенции против транснациональной организованной преступности,¹ Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за неё² и Подготовительных документах для Протокола.³ Собранные вместе, эти три документа представляют собой полное собрание международных обязательств по борьбе с торговлей людьми и по оказанию помощи пострадавшим.

Тем не менее, ООН не объединила эти три документа в один, что вынуждает обращаться к каждому из них отдельно. Данное аннотированное руководство решает эту проблему, объединяя Протокол, Подготовительные документы и соответствующие части Конвенции в единое целое. Текст Протокола и соответствующие положения Конвенции составляют основную часть документа, в то время как Подготовительные документы даются в виде сносок. (Юристам рекомендуется прочитать Конвенцию полностью, так как в ней они могут найти положения, имеющие отношение к внутреннему законодательству). Неофициальные аннотации к Протоколу и Конвенции содержатся в таблицах.

Конвенция и Протокол открыты для подписания всеми странами мира. Тем не менее, только страны, подписавшие Конвенцию, имеют право подписать Протокол. Как видно из списка государств-участников,⁴ к настоящему моменту, многие, но не все, страны подписали оба документа. После ратификации Конвенции и Протокола государство обязано принять необходимые меры по внедрению норм этих документов в своё внутреннее законодательство, но даже до ратификации государство не должно принимать мер, противоречащих целям вышеуказанных документов.

К сожалению, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми не является документом по правам человека. Комиссия ООН по предупреждению преступности и уголовному правосудию, разработавшая Протокол, является правоохранительным, а не правозащитным органом.⁵ Географическое положение Комиссии также физически изолирует её членов от органов по правам человека,

¹ Текст Конвенции находится на сайте <http://www.un.org/russian/documen/convents/orgcrime.htm>.

² Текст Протокола находится на сайте <http://www.un.org/russian/documen/convents/protocol1.htm>. Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху обсуждался в то же самое время находится на сайте <http://www.un.org/russian/documen/convents/prprotocol2.html>.

³ Подготовительные документы (Travaux Préparatoires) (A/55/383/Add.1 Addendum) находятся на сайте http://www.unodc.org/pdf/crime/final_instruments/383a1r.pdf.

⁴ Список подписавших и ратифицировавших сторон находится на сайте http://www.odccp.org/crime_cicp_signatures.html.

⁵ Приоритетными областями в рамках мандата Комиссии ООН по предупреждению преступности и уголовному правосудию являются: международная деятельность по борьбе с национальной и транснациональной преступностью, включая организованную преступность, экономические преступления и отмывание доходов, полученных преступным путём; продвижение роли уголовного права в защите окружающей среды; предупреждение преступности на городских территориях, включая насилие и преступления, совершенные несовершеннолетними; и повышение эффективности и обеспечение справедливости функционирования системы правосудия. За дополнительной информацией обращайтесь по адресу: http://www.undcp.org/crime_cicp_commission.html

расположенных в Женеве и Нью-Йорке. По этим причинам Протокол является в основном правоприменительным документом. С точки зрения прав человека было бы предпочтительней, чтобы международный документ по торговле людьми был создан правозащитным, а не правоохранительным органом. Однако стимул к подготовке нового международного документа появился вместе с желанием международного сообщества разработать документ для противостояния быстрому росту транснациональной организованной преступности. Поэтому был создан сильный правоохранительный документ с относительно слабым акцентом на защиту прав человека и оказание помощи жертвам.

Члены Совета по правам человека, состоящего из неправительственных организаций (НПО) всего мира,⁶ участвовали в процессе обсуждения Протокола с целью убедиться в том, что Протокол, во-первых, включает в определение торговли людьми принудительный труд, рабство и состояния, подобные рабству, независимо от того, происходит это внутри страны или за её пределами, и, во-вторых, признает права и отвечает потребностям жертв торговли людьми. Первая цель была достигнута, насколько это позволяют рамки международного документа. Протокол содержит широкое определение торговли людьми и охватывает как её международные, так и некоторые внутренние аспекты. Вторая цель была достигнута по большей части. Официальные представители государств сконцентрировали своё внимание на создании эффективного правоохранительного документа, и многие из них не считали, что акцент на правах человека необходим для Протокола. Поэтому правоохранительные части Протокола написаны «обязывающим» языком, т.е. «государства-участники обязуются», в то время как части, посвященные защите и поддержке жертв (см. ст. 6, 7 Протокола и ст. 24, 25 Конвенции), содержат юридически более слабые термины, такие как «в надлежащих случаях», «по мере возможности».

Несмотря на юридическую слабость терминов, примененных к защите жертв, можно использовать другие международные и региональные документы по правам человека,⁷ которые накладывают на государство обязательства защищать права жертв торговли людьми. Информацию о документах по правам человека, в т.ч. по трудовому праву, подписанных и ратифицированных странами мира, можно найти в Интернете.⁸ Указанные документы обязывают государство защищать права жертв торговли людьми даже в случае, когда Протокол не был им подписан. Более того, ст. 14 Протокола указывает, что Протокол не умаляет международных обязательств по защите прав человека. Следовательно, Протокол лишь устанавливает определенный минимум

⁶ Члены Совета по правам человека: Международная Группа по правозащитному законодательству, Фонд против торговли женщинами, Всемирный Альянс против торговли женщинами, Азиатский Совет по правам женщин, Ла Страда, Бан Инг, Фонд Эсперанса, Фонд для женщин, КОК – Сеть НПО против торговли женщинами, Женский консорциум Нигерии, «Женщины, Закон и Развитие в Африке» (Нигерия).

⁷ Например, Конвенция ООН о рабстве и Дополнительная Конвенция об уничтожении рабства, работорговли и институтов и обычаев, подобных рабству, Международные Пакты о гражданских и политических правах и о экономических, социальных и культурных правах, Конвенция ООН о ликвидации всех форм дискриминации против женщин, Конвенция ООН о правах ребёнка и дополняющий её Факультативный Протокол о торговле людьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции Международной Организации Труда № 29 о принудительном труде и № 182 о наихудших формах детского труда, Европейская Конвенция о защите прав человека и основных свобод и Африканская Хартия о правах человека и народов.

⁸ Конвенции Международной Организации Труда находятся на сайте <http://www.ilo.ch/ilolex/english/convdisp2.htm>, все конвенции ООН на русском языке находятся на сайте <http://www.un.org/russian/document/convents/convents.htm>. Европейская Конвенция о защите прав человека и основных свобод находится на сайте <http://www.echr.coe.int/Convention/webConvenRUS.pdf>. Африканская Хартия о правах человека и народов находится на сайте <http://www.hrcr.org/docs/Banjul/afhr.html>.

правозащитных стандартов и должен быть дополнен обязательствами, содержащимися в международном и региональном законодательстве по правам человека.

Неправительственные организации, которые работают с жертвами торговли людьми по всему миру и отстаивают их интересы, разработали практические меры, которые могут быть приняты государством, чтобы выполнить международные обязательства по защите прав человека. Эти меры, которые содержатся в «Стандартных правозащитных принципах обращения с лицами, пострадавшими от торговли людьми»,⁹ государство может и должно предпринять, чтобы избежать ревиктимизации жертв торговли людьми и защитить их права. Кроме того, Верховный Комиссар ООН по правам человека выпустил «Рекомендуемые принципы и руководящие положения о правах человека и торговле людьми»,¹⁰ которые состоят из многочисленных рекомендаций, как подобных тем, которые содержатся в «Стандартных правозащитных принципах» (СПП), так и ряда дополнительных. «Рекомендуемые принципы» и СПП находятся в приложении.

Действенный правовой ответ торговле людьми требует, чтобы государство, во-первых, подписало и ратифицировало Конвенцию и Протокол, и, во-вторых, адаптировало внутреннее законодательство к применению этих документов, а также мер, предложенных СПП и «Рекомендуемыми принципами». Правоохранный подход может сам по себе подвергнуть жертв торговли людьми опасности и часто приводит к немедленной депортации потенциальных свидетелей или к их аресту и тюремному заключению. Подход, который позволяет обращаться с жертвами как с преступниками или бесправными иммигрантами, также приводит к исчезновению жертв торговли людьми или их возвращению домой без получения какой-либо помощи. В худшем случае он может привести и к ревиктимизации жертв.

С другой стороны, правозащитный подход к торговле людьми предоставляет жертвам торговли людьми возможность выступать в качестве свидетелей. Такой подход обеспечивает их безопасность и предоставляет возможность восторжествовать справедливости. Он позволяет жертвам торговли людьми, находясь в безопасности, вновь обрести контроль над своей жизнью. Таким образом, чтобы разорвать преступный круг торговли людьми и насилия, необходим широкий спектр правозащитных, экономических и социальных мер, содержащихся в Протоколе и «Стандартных правозащитных принципах».

Энн Джордан

Ann D. Jordan
Director, Initiative Against Trafficking in Persons
GLOBAL RIGHTS
1200 18th Street, NW
Washington, DC 20036
Phone: 1-202-822-4600 ext. 27
Fax: 1-202-822-4606
trafficking@globalrights.org
www.globalrights.org

⁹ Текст Стандартных правозащитных принципов находится в приложении к данному изданию и на сайте www.cavt.ru

¹⁰ Доклад Верховного Комиссара ООН по правам человека Экономическому и социальному совету ООН (E/2002/68/Add.1) от 20 мая 2002 г. находится на сайте www.ohchr.org/english/about/publications/docs/trafficking_r.pdf

**ПРОТОКОЛ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ И ПРЕСЕЧЕНИИ ТОРГОВЛИ
ЛЮДЬМИ, ОСОБЕННО ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ,
И НАКАЗАНИИ ЗА НЕЁ**

**КОНВЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПРОТИВ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗОВАННОЙ
ПРЕСТУПНОСТИ
(Избранные статьи)**

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ К ПРОТОКОЛУ
(Комментарии ООН, в сносках)**

**АННОТАЦИИ
(Неофициальные, помещены в таблицах)**

ПРЕАМБУЛА

Государства – участники настоящего Протокола, заявляя, что для принятия эффективных мер по предупреждению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и борьбе с ней необходим всеобъемлющий международный подход в странах происхождения, транзита и назначения, включающий меры, направленные на предупреждение такой торговли, наказание занимающихся ею лиц и защиту жертв такой торговли, в том числе путем защиты их международно признанных прав человека,

учитывая то обстоятельство, что, несмотря на существование целого ряда международных документов, содержащих нормы и предусматривающих практические меры по борьбе с эксплуатацией людей, особенно женщин и детей, не имеется универсального документа, в котором затрагивались бы все аспекты торговли людьми,

будучи обеспокоены тем, что в отсутствие такого документа лица, которые являются уязвимыми с точки зрения торговли людьми, не будут в достаточной мере защищены,

ссылаясь на резолюцию 53/111 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея постановила учредить межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и обсуждения вопроса о разработке, в частности, международного документа по борьбе против торговли женщинами и детьми,

будучи убеждены, что дополнение Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности международным документом по предупреждению и пресечению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказанию за нее будет способствовать предупреждению таких преступлений и борьбе с ними,

согласились о нижеследующем:

I. Общие положения

Статья 1

Связь с Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

1. Настоящий Протокол дополняет Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Он толкуется совместно с Конвенцией.

Примечание: В соответствующем положении ст. 37.4 Конвенции отмечено: «Любой протокол к данной Конвенции должен трактоваться вместе с самой Конвенцией, учитывая цель создания такого протокола».

2. Положения Конвенции применяются *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу, если в нем не предусмотрено иное.¹¹

Аннотация к Протоколу: Параграфы 1 и 2 объединяют все соответствующие положения Конвенции в Протокол, который содержит большую часть обязательств, принятых государством в отношении торговли людьми. Однако ряд важных положений (например, о защите свидетелей) содержится только в Конвенции.

3. Преступления, признанные таковыми в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола, рассматриваются как преступления, признанные таковыми в соответствии с Конвенцией.

Статья 2

Цели

Цели настоящего Протокола заключаются в:

- a) предупреждении торговли людьми и борьбе с ней при уделении особого внимания женщинам и детям;
- b) защите и помощи жертвам такой торговли при полном уважении их прав человека; и
- c) поощрении сотрудничества между Государствами–участниками в достижении этих целей.

Аннотация к Протоколу: Одной из трёх задач Протокола является *защита и поддержка* жертв торговли людьми в соответствии со стандартами прав человека. Соответственно, несмотря на то, что положения, посвященные защите прав человека, юридически относительно слабы, Протокол обязывает государство принять такое законодательство, которое будет защищать права жертв торговли людьми и обеспечивать их поддержку в соответствии с международными стандартами. Данный документ признает необходимость определенных видов защиты и поддержки, и утверждает, что они должны соответствовать международным нормам прав человека.

¹¹ **Комментарий ООН:** «Подготовительные документы должны указывать на то, что этот параграф был принят в результате понимания термина «*mutatis mutandis*» как «изменив то, что следует, внеся необходимые изменения» или «с необходимыми изменениями». Положения Конвенции ООН против транснациональной организованной преступности, которые применимы к Протоколу согласно этой статье, следовательно, должны быть модифицированы или интерпретированы так, чтобы они имели в Протоколе такое же значение, как в Конвенции».

Статья 3 Термины

Аннотация к Протоколу: Определение торговли людьми, приведенное ниже в ст. 3(а), в некоторых деталях описывает характер этого преступления. Тем не менее, это международное определение не применимо для использования во внутреннем уголовном праве. Оно содержит слишком много элементов, которые должны быть доказаны стороной обвинения и таким образом усложняет судебное преследование торговцев людьми. Помимо того, язык этого определения является неоднозначным, что также может дать повод для законных возражений со стороны обвиняемых.

Для начала важно прочитать и понять новое международное определение торговли людьми, содержащееся в Протоколе, с тем, чтобы потом инкорпорировать суть этого определения во внутреннее законодательство страны, используя простой и понятный язык.

Мы предлагаем следующее уголовно-правовое определение торговли людьми, которое четко определяет природу этого преступления, при этом избегая использования слишком большого количества описательных, сбивающих с толку, определений:

«торговля людьми» означает вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей любым путём с целью принуждения их к труду или оказанию услуг, вовлечения в рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние, или для принудительного извлечения органов и тканей.

Используя это определение, будет легче выносить приговор, и сторона обвинения не будет открыта для нападков со стороны защиты по поводу неопределённости формулировок. Предлагаемое определение исключает необходимость доказывать, что угрозы, принуждение, обман и т.п. используются для того, чтобы вовлечь человека в торговлю людьми. Средства, которые используются для вовлечения человека в ситуацию торговли людьми, не важны, но важным в этом преступлении является процесс перемещения людей из одного места в другое с целью эксплуатации в принудительном труде или содержании в рабстве. И, наконец, это определение избавляется от неопределённых и расплывчатых терминов, таким образом, оставляя лишь описание преступлений, которые определены в качестве таковых международным законодательством и внутренним правом многих стран мира. Уголовно-правовое определение является достаточно широким, чтобы предусмотреть все виды торговли людьми - от принуждения заниматься попрошайничеством и выполнять работу по дому до эксплуатации проституции или принудительных работ на «потогонном производстве».

Мы предлагаем читателям вновь обратиться к предложенному выше определению после того, как они ознакомятся с нижеследующим определением и комментариями.

Для целей настоящего Протокола:

а) "торговля людьми" означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения,¹² мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо.

¹² Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что термин «уязвимость положения лица» означает любую ситуацию, в которую вовлечено это лицо, когда оно не имеет реальной или приемлемой альтернативы, кроме как подчиниться принуждению.»

Аннотация к Протоколу: Термин «использование уязвимости положения» и примечания в сноске 12 показывают, что торговля людьми может происходить и без применения силы. Это определение признает, что многие жертвы торговли людьми подвергаются манипуляции со стороны своих близких, родителей, супругов или лидеров местной общины. У людей в таких ситуациях может не быть приемлемых в их культурном контексте или законных способов отказаться от вовлечения в торговлю людьми. Но, несмотря на отсутствие применения насилия, они являются жертвами торговли людьми.

Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации,¹³

Аннотация к Протоколу: Термины «эксплуатация проституции других лиц» или «сексуальная эксплуатация» являются единственными терминами в определении торговли людьми, сознательно оставленные неопределенными и не имеющими определения нигде в международном законодательстве.

Делегации более чем ста стран мира, обсуждавшие Протокол на Комиссии ООН по предупреждению преступности и уголовному правосудию, не смогли договориться по поводу этих двух терминов, и в результате было решено оставить их без определения. Большинство делегатов и Совет по правам человека отнеслись с пониманием к тому, что в разных государствах существует разное законодательство в отношении секс-индустрии, и что многие государства не захотят или не смогут подписать Протокол, если это вынудит их изменить внутреннее законодательство. Некоторые официальные делегаты и представители неправительственных организаций во время обсуждения настаивали на том, чтобы проституцию, включая добровольную и даже узаконенную проституцию совершеннолетних, расценивать как торговлю людьми, чем вызвали годовичные дебаты по обсуждению этого вопроса. Большинство делегатов и Совет по правам человека отказались признать, что добровольное участие совершеннолетних в секс-индустрии, работе на «потогонном производстве» или иных видах деятельности является торговлей людьми. Несмотря на то, что тот или иной вид деятельности может унижать человеческое достоинство и быть эксплуатационным, он может быть признан нарушением прав человека только в случае, если в нём есть признаки принудительного труда, рабства или подневольного состояния.

Совет по правам человека выступал за компромиссное решение, которое позволило бы всем странам подписать Протокол, включая страны с законодательством, освобождающим от уголовной ответственности за проституцию или регулирующим секс-индустрию. Тем не менее, поскольку не существует международного соглашения, определяющего понятие «сексуальной эксплуатации», члены Совета предложили включить данный термин, но оставить его без определения, чтобы все страны мира получили возможность подписать Протокол. Такое компромиссное решение позволило бы каждому государству выбрать для себя правовое отношение к добровольному участию совершеннолетних в секс-индустрии. Данное предложение было в конечном итоге принято.

Таким образом, примечание в сноске 13 разъясняет этот компромисс и признает существование как принудительного, так и добровольного участия в секс-индустрии. Оно также объясняет, что Протокол не занимает какую-либо позицию в отношении

¹³ **Комментарий ООН:** «Подготовительные документы должны указывать на то, что Протокол касается эксплуатации проституции других лиц и иных форм сексуальной эксплуатации только в контексте торговли людьми. Термины «эксплуатация проституции других лиц» и «иные формы сексуальной эксплуатации» не определены в Протоколе, что означает *свободу выбора* отношения к проституции во внутреннем законодательстве каждой страны мира». (курсив автора)

добровольного участия совершеннолетних в секс-индустрии, и предоставляет каждому государству определение этого юридического аспекта в соответствии с его внутренним законодательством.

Так как принудительное участие в секс-индустрии (как и любая форма принудительного труда) и любое участие детей в секс-индустрии отражено в Протоколе в контексте рабства, принудительного труда или принудительного оказания услуг, государство может исключить термины «эксплуатация проституции других лиц и другие формы сексуальной эксплуатации» из своего внутреннего законодательства. Тем не менее, любое государство, решившее включить эти термины в свое внутреннее законодательство, должно дать им четкое определение. Предпочтительно, чтобы это определение делало акцент на использовании силы или принуждения (включая применение физической силы) и удержания людей против их воли. Могут быть использованы следующие определения:

«Сексуальная эксплуатация означает участие лица в проституции, оказание сексуальных услуг или изготовлении порнографических материалов в результате оказания на него давления, применения угроз, использования силы, похищения, злоупотребления властью, долговых обязательств или мошенничества».

«Эксплуатация проституции других лиц» может быть определена как «приобретение лицом любой финансовой или иной выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица».

принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов;^{14 15}

Аннотация к Протоколу: Термин «принудительный труд» определен в ст. 2.1 Конвенции Международной Организации Труда № 29 («О принудительном труде»)¹⁶ следующим образом: «принудительный или обязательный труд означает всякую работу или службу, требуемую от какого-либо лица под угрозой какого-либо наказания и для которой это лицо не предложило своих услуг добровольно».

Термин «рабство» получил следующее определение в ст. 1.1 Конвенции ООН о рабстве:¹⁷ «Рабство есть состояние или положение человека, в отношении которого осуществляются все или некоторые атрибуты права собственности».

Определение термина «обычаи, сходные с рабством» содержится в ст. 1 Дополнительной Конвенции ООН об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством:

«(а) Долговая кабала, т.е. положение или состояние, возникающее вследствие залога должником в обеспечение долга своего личного труда или труда зависимого от него лица, если надлежащим образом определяемая ценность выполняемой работы не зачитывается в погашение долга или продолжительность этой работы не ограничена и характер её не определен;

¹⁴ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что изъятие органов у детей с согласия родителей или опекунов по обоснованным медицинским показаниям не должно рассматриваться как эксплуатация».

¹⁵ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что когда незаконное усыновление (удочерение) имеет признаки рабства, как это определено в ст. 1(d) Дополнительной Конвенции об уничтожении рабства, работорговли и институтов и обычаев, подобных рабству, это также подпадает под юрисдикцию Протокола».

¹⁶ Конвенции Международной Организации Труда находятся на сайте <http://www.ilo.ch/ilolex/english/convdisp2.htm>

¹⁷ Все конвенции ООН на русском языке находятся на сайте <http://www.un.org/russian/documen/convents/convents.htm>

(б) Крепостное состояние, т.е. такое пользование землей, при котором пользователь обязан по закону, обычаю или соглашению жить и работать на земле, принадлежащей другому лицу, и выполнять определенную работу для другого лица за вознаграждение или без такового, и не может изменить это свое состояние;

(с) Любой обычай или традиция, когда

(i) женщину обещают выдать или выдают замуж, без права отказа с её стороны, её родители, опекун, семья или любое другое лицо или группа лиц за вознаграждение деньгами или натурой; или

(ii) муж женщины, его семья или его клан имеет право передать её другому лицу за вознаграждение или иным образом;

(iii) женщина по смерти мужа передаётся по наследству другому лицу;

(d) Любой институт или обычай, в силу которого несовершеннолетний передаётся одним или обоими своими родителями или своим опекуном другому лицу, за вознаграждение или без такового, с целью эксплуатации этого несовершеннолетнего».

Термин «рабская зависимость» не имеет определения в международном законодательстве, но подразумевается, что вышеупомянутые обычаи являются её видами. Дополнительная Конвенция перечисляет особые виды рабской зависимости или обычаев, сходных с рабством. В Дополнительной Конвенции указаны и другие виды рабской зависимости, такие как использование местных обычаев для лишения человека любых прав и возможностей, что также может быть расценено как рабство.

Торговля человеческими органами признается одной из форм торговли людьми лишь в случае, когда люди подвергаются перевозке с целью извлечения органов. Протокол не рассматривает транспортировку уже извлеченных самих органов.

Сложное определение торговли людьми, данное в пункте (а), сейчас должно стать более понятным, и мы призываем читателей еще раз просмотреть простое и ясное уголовно-правовое определение торговли людьми, предложенное в статье 3.

b) согласие жертвы торговли людьми на запланированную эксплуатацию, о которой говорится в подпункте (а) настоящей статьи, не принимается во внимание, если было использовано любое из средств воздействия, указанных в подпункте (а);^{18 19}

Аннотация к Протоколу: Это положение еще раз обращает внимание на существующие международные нормы. Не представляется возможным ни с точки зрения логики, ни с точки зрения закона доказать «согласие» потерпевшего, когда используется «принуждение, похищение, мошенничество, обман, злоупотребление властью, примененные с использованием уязвимого положения лица или его нахождения под контролем другого лица». Примечание в сноске 19 было введено, чтобы объяснить тот факт, что хотя подсудимые имеют право на защиту, любое их заявление о «согласии» жертвы торговли людьми не должно приниматься во внимание, если состав преступления в виде торговли людьми доказан.

¹⁸ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что этот подпараграф не должен быть интерпретирован как ограничивающий применение соответствующей правовой помощи согласно ст. 18 Конвенции».

¹⁹ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что подпараграф (b) не должен быть интерпретирован как ограничивающий право обвиняемых на защиту и презумпцию невиновности. Они также должны указывать на то, что он не должен быть интерпретирован как возлагающий бремя доказывания на жертву. Как в любом уголовном деле, бремя доказывания лежит на государстве или общественном обвинителе, в соответствии с внутренним законодательством страны. Также, Подготовительные документы должны отсылать к ст. 11.6 Конвенции, которая оставляет регулирование защиты обвиняемых и другие вопросы за внутренним законодательством каждой страны».

Таким образом, несмотря на доказанный факт согласия жертвы иммигрировать, иметь при себе подложные документы и нелегально работать за границей, подсудимые не могут утверждать, что жертва «согласилась» работать в условиях принудительного труда, рабства или принудительного оказания услуг. По определению, этот вид преступления подразумевает отсутствие какого-либо «согласия». Например, женщина может согласиться иммигрировать для того, чтобы заниматься проституцией в определенном городе, в определенном публичном доме, за определенную плату. Однако если подсудимый намеревался на самом деле заставить женщину заниматься принудительным трудом в секс-индустрии, в таком случае согласие отсутствует, так как подсудимый обманул свою жертву. Даже если человек согласился работать в очень плохих условиях, за ничтожную плату, с сильным ограничением свободы, он все равно будет считаться жертвой торговли людьми, так как торговец людьми держал его в долговой зависимости или заставлял его работать под принуждением.

Тем не менее, феномен «согласия» может ввести в заблуждение, если закон не четко понят. Однако само понятие «согласия» не должно препятствовать судебному преследованию. Настоящей же помехой успешному судебному процессу во многих странах мира является коррупция, недостаточное желание властей принимать эффективные меры для наказания торговцев людьми и защиты жертв, а также тот факт, что сотрудники правоохранительных органов плохо обучены и не имеют опыта по расследованию преступлений, связанных с торговлей людьми. Профессионально же подготовленные следователи предоставят обвинению лучшие доказательства, тем самым облегчая процесс признания торговцев людьми виновными. Если у стороны обвинения имеются доказательства, подтверждающие что обвиняемый обманул жертву, отобрал у нее паспорт, не платил ей, удерживал её в условиях, подобных тюремным, угрожал ей или её семье, ограничивал её свободу передвижения или принуждал работать в условиях долговой кабалы или рабства, то в этом случае вынесение приговора будет менее сложным.

с) вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребенка для целей эксплуатации считаются "торговлей людьми" даже в том случае, если они не связаны с применением какого-либо из средств воздействия, указанных в подпункте (а) настоящей статьи;

Аннотация к Протоколу: Эта статья является не вполне ясной. Никакое применение силы, принуждение или обман не требуются для доказывания факта торговли людьми в случае, когда жертвой является ребёнок, поэтому лучше использовать следующую формулировку: «Вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребёнка в целях эксплуатации в проституции или участия в порнографии являются торговлей людьми». Использование такой формулировки не допустит вовлечения детей в занятие проституцией или порнографией ни при каких обстоятельствах.

Дети упоминаются лишь здесь и кратко в статье 6.4 Протокола. Несмотря на рекомендации Совета по правам человека, Верховного Комиссара ООН по правам человека, ЮНИСЕФ и Международной Организации по Миграции уделить внимание особым потребностям и юридическому статусу детей, Протокол не справился с этой задачей.

Для того, чтобы восполнить этот пробел в Протоколе, государству следует соединить соответствующие положения его внутреннего законодательства против торговли людьми с Конвенцией ООН по правам ребёнка,²⁰ Факультативным протоколом

²⁰Конвенция ООН по правам ребёнка находится на сайте <http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/k2crc.htm>

к Конвенции о правах ребёнка, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,²¹ и с Конвенцией Международной Организации Труда о немедленных мерах по запрещению и искоренению наихудших форм детского труда № 182.²²

d) "ребенок" означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста.

Статья 4 **Сфера применения**

Настоящий Протокол, если в нем не указано иное, применяется к предупреждению, расследованию и уголовному преследованию в связи с преступлениями, признанными таковыми в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола, если эти преступления носят транснациональный характер и совершены при участии организованной преступной группы, а также к защите жертв таких преступлений.

Конвенция. Статьи 2(a) «Термины», 3.2. «Сфера применения», и 34.2. «Осуществление Конвенции»

2(a) «Организованная преступная группа» означает структурно оформленную группу в составе трех или более лиц, существующую в течение определенного периода времени и действующую согласованно с целью совершения одного или нескольких серьезных преступлений или преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией, с тем, чтобы получить, прямо или косвенно, финансовую или иную материальную выгоду;

3.2. ... Преступление носит транснациональный характер, если:

- a) оно совершено в более чем одном государстве;
- b) оно совершено в одном государстве, но существенная часть его подготовки, планирования, руководства или контроля имеет место в другом государстве;
- c) оно совершено в одном государстве, но при участии организованной преступной группы, которая осуществляет преступную деятельность в более чем одном государстве; или
- d) оно совершено в одном государстве, но его существенные последствия имеют место в другом государстве.

34.2. Преступления, признанные таковыми в соответствии со статьями 5, 6, 8 и 23 настоящей Конвенции, признаются таковыми во внутреннем законодательстве каждого Государства-участника независимо от элементов транснационального характера или причастности организованной преступной группы, как это указано в пункте 1 статьи 3 настоящей Конвенции, кроме тех случаев, когда согласно статье 5 настоящей Конвенции требуется наличие элемента причастности организованной преступной группы.

Аннотация к Конвенции: В первых двух статьях указаны виды преступлений и отмечено, кто должен нести наказание за их совершение. Важно заметить, что в них не

²¹ Факультативный протокол к Конвенции о правах ребёнка находится на сайте http://untreaty.un.org/English/notpubl/iv-11c_ru.htm

²² Конвенция МОТ № 182 находится на сайте <http://www.ilo.ch/ilolex/english/convdisp2.htm>. Выберите ссылку C182 в левом меню.

указана торговля людьми, совершенная в отношении одного или двух лиц, а также торговля людьми внутри одной страны, т.е. когда отсутствует международный аспект. Например, торговцы людьми для домашнего рабства часто являются мужем и женой, которые привозят жертву из-за границы и заставляют её работать в иностранном государстве при маленькой зарплате или без оной и с частичным или полным ограничением свободы. Такой вид торговли людьми не предусмотрен в ст. 2(а) Протокола, равно как и торговля людьми непосредственно внутри страны, совершенная в отношении её граждан.

Внутреннее законодательство должно идти дальше чем Протокол, включая внутреннюю и международную торговлю людьми и подвергая наказанию торговцев людьми, совершивших преступление как в одиночку, так и в составе преступной группы. Внутренняя торговля людьми в некоторых странах является такой же серьезной проблемой, как и международная, или даже серьезнее. Более того, с точки зрения жертвы, причинённый ей вред велик независимо от того, участвовал в этом преступлении один торговец людьми или десять, и было ли совершено это преступление внутри страны происхождения или за её пределами. Таким образом, наказание преступника и защита прав жертвы должны быть одинаковыми независимо от того, совершалось это преступление внутри страны или за границей и участвовали в нём один или несколько торговцев людьми.

Статья 34.2 Конвенции утверждает, что определенные преступления, такие как участие в преступном сообществе (часть 5), отмыwanie доходов, полученных преступным путём (часть 6), коррупция (часть 8), и воспрепятствование отправлению правосудия (часть 23) не обязательно должны быть транснациональными или совершенными организованной преступной группировкой. Государство должно адаптировать законы таким образом, чтобы наказание за вышеуказанные преступления могло быть применено к любому лицу, их совершившему. Довольно спорно, но это же самое положение может применяться и к лицам, «заказавшим» торговцу людьми жертв с намерением эксплуатировать их, с тем, чтобы *все* лица, виновные в торговле людьми, несли наказание согласно внутреннему законодательству страны. Ст. 1 Протокола определяет, что соответствующие положения Конвенции (ст. 34.2) включены в Протокол. Государство обязано согласно Протоколу принять законодательство против торговли людьми таким образом, чтобы оно охватывало и внутреннюю и международную торговлю людьми, а также акты торговли людьми, совершенные в отношении одного или нескольких лиц.

Конвенция. Статья 10 Ответственность юридических лиц

1. Каждое Государство–участник принимает такие меры, какие, с учетом его правовых принципов, могут потребоваться для установления ответственности юридических лиц за участие в серьезных преступлениях, к которым причастна организованная преступная группа, и за преступления, признанные таковыми в соответствии со статьями 5, 6, 8 и 23 настоящей Конвенции.
2. При условии соблюдения правовых принципов Государства–участника ответственность юридических лиц может быть уголовной, гражданскоправовой или административной.
3. Возложение такой ответственности не наносит ущерба уголовной ответственности физических лиц, совершивших преступления.
4. Каждое Государство–участник, в частности, обеспечивает применение в отношении юридических лиц, привлекаемых к ответственности в соответствии с

настоящей статье, эффективных, соразмерных и оказывающих сдерживающее воздействие уголовных или неуголовных санкций, включая денежные санкции.

Аннотация к Конвенции: Не все торговцы людьми действуют только как физические лица. Некоторые из них осуществляют свою деятельность под прикрытием юридических лиц, которые имеют имущество. Это имущество должно быть конфисковано и использовано для выплаты компенсации и возмещения ущерба, причинённого жертвам торговли людьми. Это важное положение гарантирует, что все страны мира должны принять внутреннее законодательство, устанавливающее необходимую ответственность юридических лиц.

Протокол. Статья 5 Криминализация

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем, чтобы признать в качестве уголовно наказуемых деяния, указанные в статье 3 настоящего Протокола, когда они совершаются умышленно.²³

Аннотация к Протоколу: Правоохранительные статьи Протокола и Конвенции являются обязательными для исполнения. Таким образом, все страны, подписавшие Протокол, должны адаптировать своё внутреннее законодательство к положениям Конвенции и Протокола и принять необходимые меры для борьбы с торговлей людьми.

2. Каждое Государство–участник также принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем, чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:²⁴

а) при условии соблюдения основных принципов своей правовой системы – покушение на совершение какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи;

б) участие в качестве сообщника в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи;
и

в) организацию других лиц или руководство ими с целью совершения какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Аннотация к Протоколу: Теоретически, ст. 5.2. Протокола могла бы быть использована для судебного преследования жертв торговли людьми, которые согласились работать нелегально или выехать из страны с поддельными документами или вообще без документов. Жертв торговли людьми можно было бы обвинить в «подготовке» или «попытке» совершения акта торговли людьми или заведомом «участии» или «соучастии» в торговле самими собой, что является абсурдом. Целью Протокола является наказание торговцев людьми, а не их жертв. Поэтому внутреннее

²³ **Комментарий ООН:** «Подготовительные документы должны указывать на то, что «другие меры», указанные здесь, являются дополнительными к законодательным мерам и требуют в качестве предварительного условия наличие закона.»

²⁴ **Комментарий ООН:** «Подготовительные документы должны указывать на то, что, в соответствии с данным подпараграфом, «попытка совершения преступления» как термин внутреннего права должна пониматься в некоторых странах и как приготовление к преступлению, и как неудачная попытка совершения преступления, если такие деяния внутреннем праве страны признаны наказуемыми».

законодательство страны должно четко установить, что лицо, пострадавшее от торговли людьми, ни в коем случае не должно нести наказание в связи с торговлей людьми в отношении самого себя. Закон также должен гарантировать, что жертвы торговли людьми не должны подвергаться наказанию за осуществление торговли людьми в отношении других лиц: в случае, если несколько человек пострадали от одного и того же акта торговли людьми, ни один из них не должен преследоваться за соучастие в совершении преступления в отношении других жертв.

Конвенция. Статья 8 Криминализация коррупции

1. Каждое Государство–участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем, чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

a) обещание, предложение или предоставление публичному должностному лицу, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей;

b) вымогательство или принятие публичным должностным лицом, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества для самого должностного лица или иного физического или юридического лица, с тем чтобы это должностное лицо совершило какое-либо действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей.

2. Каждое Государство–участник рассматривает возможность принятия таких законодательных и других мер, какие могут потребоваться, с тем, чтобы признать в качестве уголовно наказуемых деяния, указанные в пункте 1 настоящей статьи, когда в них участвует какое-либо иностранное публичное должностное лицо или международный гражданский служащий. Каждое Государство–участник также рассматривает возможность признать уголовно наказуемыми другие формы коррупции.

3. Каждое Государство–участник также принимает такие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого участие в качестве сообщника в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с настоящей статьей.

4. Для целей пункта 1 настоящей статьи и статьи 9 настоящей Конвенции «публичным должностным лицом» является публичное должностное лицо или лицо, предоставляющее какую-либо публичную услугу, как это определяется во внутреннем законодательстве Государства–участника, в котором данное лицо выполняет такие функции, и как это применяется в уголовном законодательстве этого Государства–участника.

Конвенция. Статья 9 Меры против коррупции

1. В дополнение к мерам, изложенным в статье 8 настоящей Конвенции, каждое Государство–участник в той степени, в какой это требуется и соответствует его правовой системе, принимает законодательные, административные или другие эффективные меры для содействия добросовестности, а также для предупреждения и выявления коррупции среди публичных должностных лиц и наказания за нее.

2. Каждое Государство–участник принимает меры для обеспечения эффективных действий его органов в области предупреждения и выявления коррупции среди

публичных должностных лиц и наказания за нее, в том числе путем предоставления таким органам достаточной независимости для воспрепятствования неправомерному влиянию на их действия.

Аннотация к Конвенции: Во многих странах не существует адекватных законов и правоприменительной практики по судебному преследованию коррумпированных должностных лиц, несмотря на то, что торговля людьми в большинстве случаев не может существовать без сотрудничества преступников с коррумпированными государственными служащими. Поэтому антикоррупционные положения имеют особо важное значение для предотвращения торговли людьми, и их следует включить во внутреннее законодательство.

Конвенция. Статья 12 Конфискация и арест

1. Государства–участники принимают, в максимальной степени, возможной в рамках их внутренних правовых систем, такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения возможности конфискации:

- a) доходов от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, или имущества, стоимость которого соответствует стоимости таких доходов;
- b) имущества, оборудования или других средств, использовавшихся или предназначенных для использования при совершении преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

Аннотация к Конвенции: Эти положения требуют, чтобы государство приняло законодательство для конфискации имущества торговцев людьми. Имущество становится собственностью государства, в котором оно находится. Вероятнее, что гораздо больше такого имущества будет найдено в богатых странах назначения, чем в бедных странах исхода.

(Примечание: Параграфы 2-7 опущены для краткости. Эти параграфы содержат важные положения, однако они также должны быть включены во внутреннее законодательство.)

8. Положения настоящей статьи не толкуются как наносящие ущерб правам добросовестных третьих сторон.

Аннотация к Конвенции: Эта статья обеспечивает возможность «добросовестной третьей стороны» иметь доступ к конфискованному имуществу. В этом случае важно, чтобы внутренняя правовая система признавала, что жертвы торговли людьми всегда являются «добросовестной третьей стороной», которая должна иметь доступ к имуществу, чтобы получить компенсацию за причиненный ей ущерб. Государство не должно оспаривать тот факт «добросовестности» жертв торговли людьми, лишь потому, что они въехали в страну без надлежащих документов или работали без рабочей визы.

Конвенция. Статья 14 Распоряжение конфискованными доходами от преступлений или имуществом

1. Доходами от преступлений или имуществом, конфискованными Государством–участником на основании статьи 12 или пункта 1 статьи 13 настоящей Конвенции,

распоряжается это Государство–участник в соответствии со своим внутренним законодательством и административными процедурами.

Аннотация к Конвенции: Во внутреннем законодательстве необходимо предусмотреть распределение конфискованных доходов и имущества в пользу жертв торговли людьми. Конфискованные доходы и имущество должны быть использованы для выплаты возмещения ущерба жертвам торговли людьми и для поддержки жертв в странах исхода, транзита и назначения.

Государство не должно удерживать конфискованные доходы и имущество для использования в своих целях, иначе оно будет виновно в извлечении выгоды от преступных действий торговцев людьми. Доходы и имущество, приобретенные от торговли людьми, является результатом принудительного труда, нарушения прав человека и страданий людей, поэтому оно должно быть использовано на благо жертв торговли людьми.

2. Действуя по просьбе, направленной другим Государством–участником в соответствии со статьей 13 настоящей Конвенции, Государства–участники в той мере, в какой это допускается внутренним законодательством, и, в случае получения соответствующего запроса, в первоочередном порядке рассматривают вопрос о возвращении конфискованных доходов от преступлений или имущества запрашивающему Государству–участнику, с тем чтобы оно могло предоставить компенсацию потерпевшим от преступления или вернуть такие доходы от преступлений или имущество их законным собственникам.

Аннотация к Конвенции: Жертвам торговли людьми необходимы законные средства для получения компенсации и возмещения ущерба, как в стране назначения, так и в стране исхода. Они не должны быть лишены возмещения в одной из-за того, что доходы и имущество торговцев людьми находятся в другой.

Эта статья признает необходимость удержания конфискованных доходов и имущества с целью возвращения их в страну пребывания жертв для выплаты компенсации жертвам. Это позволит государству А обратиться к государству Б с просьбой вернуть конфискованное имущество и доходы в государство А. Однако государство А, запросившее возврат средств, может использовать их только для выплаты компенсаций и возмещения ущерба пострадавшим.

К сожалению, эта статья не требует от государства внесения изменений в законодательство. Поэтому необходимо, особенно в странах, где, скорее всего, находятся имущество и доходы, полученные от торговли людьми, удостовериться, что внутренние законы обязывают государство вернуть конфискованное имущество и доходы в страну пребывания жертв.

3. Действуя по просьбе, направленной другим Государством–участником в соответствии со статьями 12 и 13 настоящей Конвенции, Государство–участник может особо рассмотреть возможность заключения соглашений или договоренностей о:

а) перечислении суммы, соответствующей стоимости доходов от преступлений или имущества, или средств, полученных в результате реализации таких доходов или имущества или их части, на счет, предназначенный для этой цели в соответствии с пунктом 2 (с) статьи 30 настоящей Конвенции, или межправительственным органам, специализирующимся на борьбе против организованной преступности;

Аннотация к Конвенции: Это положение позволяет государству, конфисковавшему имущество и доходы, полученные преступным путём, передать их полностью или частично в фонд, созданный ООН для поддержки развивающихся стран и стран с экономикой переходного периода в борьбе против торговли людьми. В то время как это положение является полезным и даже необходимым, подобные вклады следует делать лишь *после* выплаты компенсаций и возмещения ущерба жертвам торговли людьми и *после* обеспечения финансовой поддержки организациям, которые поддерживают жертв торговли людьми и защищают их интересы.

b) передаче другим Государствам–участникам на регулярной или разовой основе части доходов от преступлений, или имущества, или средств, полученных в результате реализации таких доходов или имущества, в соответствии со своим внутренним законодательством или административными процедурами.

Аннотация к Конвенции: Эта часть поощряет государство делиться конфискованным имуществом. Торговля людьми – это преступная индустрия с оборотом, исчисляемым миллиардами долларов, и имуществом, находящимся по всему миру. Ни одно государство не должно предъявлять право собственника на всё конфискованное имущество или доходы от преступлений только потому, что они находятся на его территории. Имущество или доходы, полученные преступным путём, должны быть распределены между всеми затронутыми странами. При этом особое внимание следует уделить потребностям жертв торговли людьми и финансовым возможностям правительств стран исхода: конфискованное имущество и доходы следует распределять, в первую очередь, учитывая потребности жертв торговли людьми и возможность правительства той или иной страны самостоятельно оказывать поддержку жертвам.

Неспособность выплатить компенсацию жертвам торговли людьми может привести к их ревиктимизации. Люди часто возвращаются домой без денег, с долгами и необходимостью содержать свою семью. Они часто пытаются уехать снова в надежде на этот раз избежать торговцев людьми и заработать. К сожалению, некоторые из них вновь становятся жертвами торговли людьми.

Поэтому следует настаивать на том, чтобы государство распределяло конфискованное имущество или доходы от преступлений в следующем порядке:

1. Удовлетворение решения суда в отношении выплаты компенсаций и возмещения ущерба жертвам торговли людьми, а в случае отсутствия решения суда, выплата компенсаций и возмещение ущерба жертвам торговли людьми административным решением. Выплаты необходимо делать независимо от факта пребывания жертвы в стране, где было совершено преступление или где находятся конфискованное имущество и доходы.

2. Оплата услуг, предоставляемых жертвам в странах их постоянного проживания или временного пребывания.

3. Финансирование правоохранительной деятельности, включая специальные подразделения по борьбе с коррупцией, правозащитные обучающие программы для сотрудников правоохранительных органов, программы защиты свидетелей и специально подготовленные подразделения для работы с жертвами торговли людьми.

4. Финансирование программ по предотвращению торговли людьми (см. ст. 9 Протокола).

II. Защита жертв торговли людьми

Протокол. Статья 6 *Помощь жертвам торговли людьми и их защита*

1. В надлежащих случаях и в той мере, в какой это, возможно согласно его внутреннему законодательству, каждое Государство–участник обеспечивает защиту личной жизни и личности жертв торговли людьми, в том числе, среди прочего, путем обеспечения конфиденциального характера производства, относящегося к такой торговле.

Аннотация к Протоколу: Публичное раскрытие личности жертвы торговли людьми увеличивает риск осуществления мести со стороны преступников. Когда правительство предаёт огласке имёна жертв, а затем депортирует их, торговцы людьми нередко мстят жертвам и членам их семей, а иногда даже подвергают их повторной торговле людьми. Тем не менее, Протокол не даёт гарантий сохранения личных данных жертв в тайне («в надлежащих случаях и в той мере, в какой это возможно»), несмотря на интенсивное лоббирование со стороны Совета по правам человека.

Поэтому, чтобы обеспечить конфиденциальность жертв, необходимо настаивать на том, чтобы государство приняло законы, защищающие личные данные жертв торговли людьми. Правительство должно запретить предание огласке их имён, адресов или другой идентифицирующей информации.

Если государство настаивает на раскрытии имён жертв, особенно тех, кто свидетельствует против торговцев людьми, то оно должно предоставить вид на жительство (вплоть до выдачи новых удостоверений личности) жертвам и, в некоторых случаях членам их семей на период, пока существует риск осуществления мести. Если государство не обеспечивает конфиденциальность жертв и не предоставляет им никакой защиты по месту жительства, то НПО и жертвы торговли людьми имеют право отказаться от сотрудничества с государством.

Отметим, что приведенная ниже ст. 24.2(a) Конвенции также призывает государство не разглашать личные данные и местонахождение свидетелей. Её язык близок языку данной статьи Протокола, но не идентичен ему, и обеспечивает основу для принятия необходимого законодательства.

2. Каждое Государство–участник обеспечивает, чтобы его внутренняя правовая или административная система предусматривала меры, которые позволяют, в надлежащих случаях, предоставлять жертвам торговли людьми:

a) информацию о соответствующем судебном и административном разбирательстве;

b) не наносящую ущерба правам защиты помощь, позволяющую излагать и рассматривать их мнения и опасения на соответствующих стадиях уголовного производства в отношении лиц, совершивших преступления.

Аннотация к Протоколу: Несмотря на юридическую слабость языка («в надлежащих случаях») и разрешение государству предоставлять поддержку некоторым, но *не всем*, жертвам торговли людьми, это, тем не менее, обязывает государство принимать такие меры.

Государство должно предоставлять жертвам торговли людьми информацию через переводчика или в письменном виде на их родном языке относительно их юридического статуса и иных юридических аспектов. Вторая часть данной статьи требует оказания помощи во время уголовного процесса, что необходимо интерпретировать как

предоставление профессионального адвоката. Таким образом, государство должно оказывать необходимую правовую помощь жертвам торговли людьми, чтобы они имели возможность защищать свои права во время судебного разбирательства. Эта часть также обязывает государство предоставлять жертвам торговли людьми возможность давать показания во время всего судебного процесса.

Что касается термина «в надлежащих случаях», то никто не имеет права утверждать, что некоторые жертвы торговли людьми имеют право понимать правовые процедуры, а другие - нет. Информация и помощь всегда являются «надлежащими», когда человек вовлечен в правовые процедуры.

3. Каждое Государство–участник рассматривает возможность реализации мер по обеспечению физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли людьми, в том числе, в надлежащих случаях, в сотрудничестве с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и другими элементами гражданского общества, и, в частности, мер, предусматривающих предоставление:

Аннотация к Протоколу: Это положение обращается к наиболее важным и неотложным потребностям жертв торговли людьми. Его язык является юридически слабым («рассматривает» и «в надлежащих случаях»), но он отражает согласие с тем, что определенные услуги необходимы. Делегаты во время обсуждения Протокола не были согласны возложить на свои страны обязательство по оказанию жертвам основных и неотложных услуг, несмотря на усилия Совета по правам человека. Таким образом, на НПО ложится ответственность убедить правительства их стран в том, что эти услуги всегда являются надлежащими и необходимыми.

НПО находятся в лучшем положении для оказания помощи в области медицинской, психологической и социальной реабилитации жертв торговли людьми, и поэтому для государства необходимо «сотрудничество с неправительственными организациями». НПО могут оказывать помощь в предоставлении услуг жертвам, и у них также имеется опыт, который может быть использован государством при разработке программ по борьбе с торговлей людьми.

Ст. 25.1 Конвенции, приведенная ниже, изложена юридически более сильным языком и обязывает государство обеспечить поддержку и защиту жертв. Это может быть использовано для преодоления юридической слабости языка ст. 6.3 Протокола.

а) надлежащего крова;

Аннотация к Протоколу: Во многих странах жертвы торговли людьми подвергаются немедленной депортации или содержатся в СИЗО и местах лишения свободы из-за отсутствия надлежащего крова. Государство должно признать, что если жертвы торговли людьми не обеспечиваются убежищем и подвергаются немедленной депортации, они могут вовсе не сообщить о совершенном против них преступлении в правоохранительные органы. Поэтому недостаток надлежащего крова приводит к ревиктимизации и позволяет торговцам людьми оставаться безнаказанными и продолжать свою преступную деятельность.

Данная статья признает, что люди, пострадавшие от торговли людьми, являются жертвами, которым необходимо предоставить «надлежащий кров» и которые не должны содержаться в СИЗО и местах лишения свободы. И хотя многие страны не обладают необходимыми ресурсами для обеспечения долгосрочного жилья, все они должны, как минимум, создать или профинансировать краткосрочные безопасные приюты. Они не должны помещать жертв торговли людьми в места принудительного

содержания. Многие страны могут также предоставить землю или пустое здание, а затем выделить финансовые средства для создания такого приюта местными НПО.

Ст. 6.3(а) Протокола может быть включена во внутреннее законодательство двумя разными частями. Первая часть устанавливала бы принцип, по которому жертвы торговли людьми не должны удерживаться в СИЗО и местах лишения свободы, кроме случаев, когда отсутствует любое другое убежище. Ни при каких обстоятельствах жертвы торговли людьми не должны содержаться вместе с арестованными, подсудимыми и осужденными. Вторая часть обязывала бы государство обеспечить финансовые средства или ресурсы на предоставление жертвам «надлежащего крова».

b) консультативной помощи и информации, особенно в отношении их юридических прав, на языке, понятном жертвам торговли людьми;

Аннотация к Протоколу: Статьи 6.2(б) и 6.3(б) устанавливают обязательство государства обеспечить правовую поддержку жертвам. Несмотря на то, что термин «консультация» может быть интерпретирован только как правовая помощь, он должен иметь более широкое значение. Правовое консультирование должно осуществляться только профессиональным юристом. Оно должно осуществляться на всех стадиях уголовного производства, в которые вовлечена жертва торговли людьми. Однако если государство не имеет возможности предоставить правовые услуги жертвам торговли людьми, в таком случае консультации должны быть оказаны адвокатами, специализирующимися в сфере борьбы с торговлей людьми.

Жертвы торговли людьми могут должным образом осуществить своё право на доступ к правосудию только при наличии адвоката. Учитывая то, что у жертв торговли людьми обычно нет денег, они не могут нанять личного адвоката, не оплачиваемого государством. Жертвы торговли людьми обычно не имеют надлежащих документов и не знают иностранную правовую систему, и они могут столкнуться с незаинтересованностью государства в признании и уважении основных прав человека. Немногие жертвы торговли людьми имеют юриста, представляющего их интересы, поэтому большинство из них подвергается депортации, которая препятствует получению ими финансового возмещения и восстановления их прав. Таким образом, юридическая помощь жертвам торговли людьми является необходимой.

c) медицинской, психологической и материальной помощи; и

Аннотация к Протоколу: Все жертвы торговли людьми нуждаются в разного уровня медицинской и психологической помощи, а также в основных ресурсах, таких как продукты питания и одежда. Государству, которое имеет финансовую возможность обеспечить такую поддержку, следует взять на себя такое обязательство, а государство с ограниченными финансовыми возможностями должно приложить максимум усилий в этом направлении. Более того, всем государствам, и богатым и бедным, следует предоставить жертвам торговли людьми доступ к услугам соответствующих НПО.

d) возможностей в области трудоустройства, образования и профессиональной подготовки.²⁵

²⁵ **Комментарий ООН:** «Подготовительные документы должны указывать на то, что виды помощи, сформулированные в данном параграфе, относятся и к странам назначения и к странам исхода, но только в отношении тех жертв, которые находятся на территории той или иной конкретной страны. Параграф 3 применим к стране назначения, пока жертва торговли людьми не возвратилась в свою страну».

Аннотация к Протоколу: Протокол рассматривает правоохранительную деятельность как совместную ответственность всех стран мира, а вопрос защиты жертв как индивидуальную ответственностью каждого государства.

Тем не менее, правительства стран назначения и исхода часто сталкиваются с огромными расходами, связанными с предоставлением помощи жертвам торговли людьми, и многие из этих стран не имеют такой финансовой возможности. Кроме того, некоторые страны назначения являются одновременно странами исхода и поэтому сталкиваются с двойным бременем предоставления помощи как своим гражданам, так и гражданам других государств. Для объективного решения этой проблемы правительствам богатых стран следует установить систему гарантий жертвам торговли людьми в отношении содействия в трудоустройстве, получении образования и повышения квалификации во всех странах назначения и исхода.

Важные механизмы распределения конфискованных доходов и имущества, полученных преступным путём, содержатся в статье 14 Конвенции, приведенной выше.

4. Каждое Государство–участник учитывает при применении положений настоящей статьи возраст, пол и особые потребности жертв торговли людьми, в частности особые потребности детей, в том числе в отношении надлежащего крова, образования и ухода.

Аннотация к Протоколу: Это положение обязывает государство гарантировать жертвам поддержку и защиту, принимая во внимание пол жертвы и особые потребности ребёнка, если жертва младше 18 лет, что особенно важно в случаях изнасилования. Такие меры могут включать даже создание специальных отделов для работы с детьми, пострадавшими от торговли людьми, и женщинами, подвергшимися сексуальному насилию. Эта статья должна выполняться в соответствии с положениями Конвенции о правах ребёнка,²⁶ основываясь на том, что с ребёнком, пострадавшим от торговли людьми, необходимо обращаться в соответствии с его «лучшими интересами».

5. Каждое Государство–участник стремится обеспечивать физическую безопасность жертв торговли людьми в период нахождения таких жертв на его территории.

Аннотация к Протоколу: Это положение является чрезвычайно важным, так как оно отвечает потребности защищать *всех* жертв торговли людьми, а не только тех, которые дают показания. Тем не менее, оно является юридически очень слабым («стремится»), поэтому аналогичное положение во внутреннем законодательстве страны должно быть намного сильнее.

Кроме того, в этой части говорится лишь об обеспечении физической безопасности жертв торговли людьми «в период нахождения» таких жертв на его территории и не налагается обязательство обеспечить безопасность лица до его репатриации. В случае опасности по возвращении жертвы торговли людьми домой, государству следует разработать план для её переселения и изменения её личных данных.

Ст. 24.1 Конвенции о мерах, направленных на обеспечение защиты жертв и свидетелей преступлений, написана юридически более сильным языком и относится ко всем свидетелям, а не только к жертвам, дающим свидетельские показания.

²⁶ Конвенция ООН о правах ребёнка находится на сайте <http://www.un.org/russian/documen/convents/childcon.htm>.

6. Каждое Государство–участник, обеспечивает, чтобы его внутренняя правовая система предусматривала меры, предоставляющие жертвам торговли людьми возможность получения компенсации за причиненный ущерб.

Аннотация к Протоколу: Эта мера лишь обязывает государство предоставлять *возможность* получения компенсации, но не предоставляет жертвам «право» обращаться за компенсацией и возмещением причинённого ущерба. Её также можно интерпретировать как ограничивание жертв в получении компенсации из созданного государством фонда компенсации жертвам, что может привести к гораздо меньшему размеру компенсаций, чем тот, который жертвы могли бы напрямую взыскать с торговцев людьми в суде. Государственные компенсационные фонды обычно выплачивают фиксированную сумму, которая может не соответствовать необходимому размеру компенсации и возмещения ущерба. Компенсационные фонды полезны лишь в случаях, когда доходы от преступлений торговца людьми не могут быть найдены и конфискованы или когда конфискованные доходы являются недостаточными для полной выплаты возмещения, определенного судом.

Альтернативная и лучшая модель, описанная в ст. 25.2 Конвенции, приводится ниже.

Конвенция. Статья 24 **Защита свидетелей**

1. Каждое Государство–участник принимает, в пределах своих возможностей, надлежащие меры, направленные на обеспечение эффективной защиты от вероятной мести или запугивания в отношении участвующих в уголовном производстве свидетелей, которые дают показания в связи с преступлениями, охватываемыми настоящей Конвенцией, и, в надлежащих случаях, в отношении их родственников и других близких им лиц.

Аннотация к Конвенции: Эта статья является превосходным инструментом для защиты свидетелей и их «родственников и других близких им людей» до судебного процесса и во время него. Тем не менее, опасность для жертвы может не закончиться с завершением судебного процесса, так что её защиту необходимо обеспечивать и после окончания судебного разбирательства. Часто торговцы людьми или их друзья остаются на свободе и могут угрожать жертвам и свидетелям.

2. Меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, без ущерба для прав обвиняемого, в том числе для права на надлежащее разбирательство, могут, в частности, включать:

а) установление процедур для физической защиты таких лиц, например – в той мере, в какой это необходимо и практически осуществимо, – для их переселения в другое место, и принятие таких положений, какие разрешают, в надлежащих случаях, не разглашать информацию, касающуюся личности и местонахождения таких лиц, или устанавливают ограничения на такое разглашение информации;

Аннотация к Конвенции: В целях защиты свидетелей, их родственников и близких, государству следует обеспечить, чтобы они не подвергались депортации, если остаётся угроза мести или запугивания в стране исхода. Государство не должно депортировать

людей в страны, где их жизнь подвергается опасности.²⁷ К сожалению, в настоящее время жертвы торговли людьми и свидетели в основном немедленно депортируются в страны исхода без проведения расследования относительно безопасности их возвращения.

Законодательство о переселении свидетелей является особенно важным средством защиты свидетелей во время или после судебного разбирательства при наличии значительного риска осуществления мести или запугивания. Государство может переселить свидетелей в другую часть страны при наличии такой опасности. Более того, если государство не имеет возможности обеспечить безопасность человека на своей территории и если возвращение его на родину представляет собой опасность, то переселение его в третью страну является обязательным.

b) принятие правил доказывания, позволяющих давать свидетельские показания таким образом, который обеспечивает безопасность свидетеля, например, разрешение давать свидетельские показания с помощью средств связи, таких как видеосвязь или другие надлежащие средства.

Аннотация к Конвенции: Многие свидетели слишком молоды или слишком напуганы, чтобы открыто выступать в суде перед торговцами людьми. Данная статья предоставляет инструмент, позволяющий давать свидетельские показания, находясь не в зале суда лицом к лицу с подсудимым, и, тем не менее, дающий возможность адвокатам подсудимых подвергать свидетелей перекрестному допросу.

3. Государства-участники рассматривают вопрос о заключении с другими государствами соглашений или договоренностей относительно переселения лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

Аннотация к Конвенции: Переселение свидетелей и жертв торговли людьми в третью страну иногда является необходимым, когда для них слишком опасно оставаться в стране назначения или возвращаться домой. Это нередко происходит, когда территории стран исхода и назначения очень малы, что затрудняет возможность спрятать жертву или свидетеля от преступников. В таких случаях третьим странам следует предложить жертвам и свидетелям вид на жительство.

К сожалению, немногие третьи страны предлагают помощь в виде нового места жительства и новых документов. Чаще всего это не происходит, когда лицо перевозится в бедную или небольшую страну. Лица, перевезенные в более богатые страны, могут иметь возможность остаться там постоянно, в то время как лица, оказавшиеся в более бедных странах, обычно подвергаются депортации. Однако и правительства более богатых стран отказывают в получении вида на жительство многим людям, не имеющим безопасного места для проживания. Правительства третьих стран не имеют стимула принимать иммигрантов, если торговля людьми осуществлялась не на их территории. Правозащитники в более богатых странах должны убедить своё государство рассмотреть вопрос о заключении двусторонних договоров, рекомендованных в ст. 24.3 Конвенции.

4. Положения настоящей статьи применяются также к потерпевшим постольку, поскольку они являются свидетелями.

²⁷ См. Конвенцию ООН против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (<http://www.unog.ch/russian/pravach/torture.htm>) и Конвенцию ООН о статусе беженцев (<http://www.un.org/russian/documen/convents/refugees.htm>).

Аннотация к Конвенции: Это положение обеспечивает защиту всех лиц, дающих показания, независимо от того, являются они потерпевшими или нет, в то время как Протокол защищает только потерпевших. Таким образом, чтобы обеспечить защиту всех лиц, которые могут свидетельствовать против торговцев людьми и которые подвергаются риску осуществления мести, следует включить это положение Конвенции во внутреннее законодательство.

Конвенция. Статья 25
Помощь потерпевшим и их защита

1. Каждое Государство–участник принимает, в пределах своих возможностей, надлежащие меры для предоставления помощи и защиты потерпевшим от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией, особенно в случаях угрозы мести или запугивания.

Аннотация к Конвенции: Ст. 25 Конвенции и ст. 6 Протокола схожи, но не идентичны. Статья Конвенции в действительности содержит более сильные обязательства, чем статья Протокола, и является предпочтительней последней во многих отношениях.

Протокол «подчиняется» Конвенции, поэтому в таких случаях должны применяться статьи Конвенции, написанные юридически более сильным языком. Таким образом, в случае, когда две статьи частично совпадают или входят в противоречие друг с другом, государство должно руководствоваться более «сильными» положениями статьи 25 Конвенции, кроме случаев, когда статья Протокола касается непосредственно проблемы торговли людьми. В случае, когда статья Протокола менее благоприятна для жертв торговли людьми, ей не следует руководствоваться, если существует статья Конвенции, лучше гарантирующая жертвам защиту и поддержку. В противном случае, свидетели и жертвы преступлений, не относящихся к торговле людьми, будут иметь право на лучшую защиту согласно Конвенции, чем свидетели и жертвы торговли людьми согласно Протоколу. Разумеется, создание такого неравенства не являлось целью составителей Конвенции и Протокола.

Например, ст. 25.1 Конвенции утверждает, что государство «предоставляет» поддержку и защиту «в пределах своих возможностей», что означает обязанность государства действовать. Ст. 6.3 Протокола же утверждает, что государство «рассматривает» и действует «в надлежащих случаях», что не обязывает государство ни к чему. Таким образом, государство должно обеспечить некий уровень защиты и поддержки жертв и свидетелей торговли людьми согласно обязательству, содержащемуся в ст. 25.1 Конвенции.

2. Каждое Государство–участник устанавливает надлежащие процедуры для обеспечения доступа к компенсации и возмещению ущерба потерпевшим от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

Аннотация к Конвенции: Эта статья написана более сильным языком, чем ст. 6.6 Протокола, которая не содержит слова «устанавливает». Ст. 25.2 Конвенции признает, что жертвы торговли людьми имеют право на компенсацию и возмещение причинённого им ущерба. Тем не менее, как отмечено ранее, это право на компенсацию не должно ограничиваться деньгами государственного фонда компенсации жертвам. Жертвы торговли людьми должны также иметь право обращаться в суд и добиваться получения компенсации и возмещения ущерба из конфискованных доходов и имущества торговцев людьми.

3. Каждое Государство–участник, при условии соблюдения своего внутреннего законодательства, создает возможности для изложения и рассмотрения мнений и опасений потерпевших на соответствующих стадиях уголовного производства в отношении лиц, совершивших преступления, таким образом, чтобы это не наносило ущерба правам защиты.

Аннотация к Конвенции: Эта статья повторяет ст. 6.2(б) Протокола.

Протокол. Статья 7

Статус жертв торговли людьми в принимающих государствах

1. В дополнение к принятию мер в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола каждое Государство–участник рассматривает возможность принятия законодательных или других надлежащих мер, позволяющих жертвам торговли людьми оставаться, в надлежащих случаях, на его территории на временной или постоянной основе.

Аннотация к Протоколу: Предоставление иммиграционного статуса жертвам торговли людьми необходимо для обеспечения их безопасности, предоставления им времени для восстановления и побуждения к сотрудничеству с правоохранительными органами. Эта статья признает необходимость предоставления легального иммиграционного статуса, при этом, не обязывая государство делать что-либо в этом направлении. Она просто констатирует, что государство «в надлежащих случаях» «рассматривает» вопрос о предоставлении жертве временного или постоянного вида на жительство. Необходимо понимать, что жертвы торговли людьми, которые подвергаются немедленной депортации или аресту, не будут сообщать о преступлениях и сотрудничать со следствием, и маловероятно, что НПО в таких случаях также будут побуждать своих клиентов к взаимодействию с правоохранительными органами.

Некоторые государства уже признали, что предоставление вида на жительство на короткий срок от 45 до 60 дней всегда является «надлежащим» для предоставления жертвам торговли людьми времени для начальной физической и психологической реабилитации и обдумывания вопроса о сотрудничестве с правоохранительными органами. Некоторые государства также признали «надлежащим» предоставление долгосрочного вида на жительство жертвам торговли людьми, которые сотрудничают со следствием или подвергаются риску осуществления мести на родине. В последнем случае, если угрозы в отношении жертвы продолжаются, необходимо предоставление ей постоянного вида на жительство.

2. При осуществлении положения, содержащегося в пункте 1 настоящей статьи, каждое Государство–участник должным образом учитывает гуманитарные соображения и проявляет сострадание.

Аннотация к Протоколу: Если внутреннее законодательство не позволяет жертве торговли людьми остаться в стране временно или постоянно, тогда чрезвычайно важным является включение такого положения во внутреннее законодательство. Ст. 7.2 Протокола утверждает, что конкретная ситуация жертвы торговли людьми должна приниматься во внимание до принятия решения о репатриации.

Статья 8

Репатриация жертв торговли людьми

1. Государство–участник, гражданином которого является жертва торговли людьми или в котором такое лицо имело право постоянно проживать в момент въезда на территорию принимающего Государства–участника, содействует возвращению этого лица и принимает его без необоснованных или неразумных задержек при должном учете вопросов обеспечения безопасности такого лица.²⁸

Аннотация к Протоколу: Самая важная часть этой статьи содержится во фразе «при должном учете обеспечения безопасности такого лица». Это налагает на государство обязательство гарантировать отсутствие опасности мести или причинения иного вреда (такого как арест за выезд из страны или занятие проституцией за границей), которые могут ожидать жертву торговли людьми по возвращении домой.

Фраза «без необоснованных или неразумных задержек», с другой стороны, всего лишь означает, что государство может организовать возвращение жертв торговли людьми домой только после того, как жертвам был предоставлен доступ к правосудию и обеспечена безопасность по возвращении домой. Это не означает, что государство может немедленно депортировать всех лиц, пострадавших от торговли людьми.

Обратите внимание на приведенную ниже статью 8.2 Протокола, содержащую дополнительную информацию по данному вопросу («при должном учете вопросов безопасности этого лица, а также характера любого производства, связанного с тем обстоятельством, что это лицо стало жертвой торговли людьми»).

2. Когда Государство–участник возвращает жертву торговли людьми Государству–участнику, гражданином которого является это лицо или в котором оно имело право постоянно проживать в момент въезда на территорию принимающего Государства–участника, такое возвращение осуществляется при должном учете вопросов обеспечения безопасности этого лица, а также характера любого производства, связанного с тем обстоятельством, что это лицо стало жертвой торговли людьми, причем такое возвращение, предпочтительно, является добровольным.²⁹

Аннотация к Протоколу: Возвращение «предпочтительно является добровольным», но примечание в ссылке 29 четко указывает на то, что оно также может являться и недобровольным. Тем не менее, части 1 и 2 ст. 8 четко ограничивают применение недобровольного возвращения кругом лиц, которые находятся в безопасности, и только после окончания судебного производства.

3. По просьбе принимающего Государства–участника, запрашиваемое Государство–участник без необоснованных или неразумных задержек проверяет, является ли лицо, ставшее жертвой торговли людьми, его гражданином или имело

²⁸ **Комментарий ООН:** «Подготовительные документы должны указывать на то, что термин «постоянное проживание» в этом параграфе означает долговременное, но необязательно неопределенное по времени проживание. Этот параграф необходимо понимать как свобода для внутреннего законодательства по предоставлению вида на жительство и его срока действия».

²⁹ **Комментарий ООН:** «Подготовительные документы должны указывать на то, что фраза «предпочтительно, является добровольным» должна пониматься как не налагающая никакого обязательства на страну, возвращающую жертв».

ли оно право постоянно проживать на его территории в момент въезда на территорию принимающего Государства–участника.³⁰

4. В целях содействия возвращению жертвы торговли людьми, которая не имеет надлежащих документов, Государство–участник, гражданином которого является это лицо или в котором оно имело право постоянно проживать в момент въезда на территорию принимающего Государства–участника, соглашается выдавать, по просьбе принимающего Государства–участника, такие документы на въезд/выезд или другие разрешения, какие могут потребоваться для возвращения этого лица на его территорию.³¹

5. Настоящая статья не наносит ущерба какому-либо праву, предоставленному жертвам торговли людьми в силу любого положения внутреннего законодательства принимающего Государства–участника.

6. Настоящая статья не наносит ущерба любому применимому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, которые регулируют, полностью или частично, вопросы возвращения жертв торговли людьми.³²

Аннотация к Протоколу: Во время обсуждения Протокола эта статья была приоритетной для стран назначения, так как она требует от стран исхода принять обратно своих граждан и лиц, постоянно проживающих на их территории. Ряд стран исхода не содействует возвращению таких лиц, и жертвы торговли людьми часто содержатся в местах принудительного содержания в странах назначения в течение долгого времени. Данная статья призвана улучшить ситуацию, так как все страны, подписавшие Протокол, обязались принимать обратно своих граждан и лиц, имеющих право на постоянное проживание на их территории.

Тем не менее, эта статья не обращается к проблеме лиц без гражданства, пострадавших от торговли людьми. Некоторые из них происходят из местностей, где рождение детей не регистрируется; некоторые путешествуют по поддельным документам. В обоих случаях жертвы торговли людьми не имеют документов и могут столкнуться с трудностями при получении таковых. В результате, страны назначения сталкиваются с ситуацией, при которой ни одно государство не принимает жертву торговли людьми в качестве своего гражданина, оставляя её лицом без гражданства.

Протокол не даёт руководство по поводу того, как разрешать подобные ситуации. Тем не менее, жертва торговли людьми является жертвой тяжкого преступления и не должна содержаться под арестом только потому, что у неё не по её вине отсутствуют надлежащие документы. В идеале, странам назначения следует обращаться с жертвами

³⁰ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что понимание Специального Комитета что, согласно данной статье, возвращение жертвы не должно предприниматься до должного удостоверения её гражданства или её права на пребывание в той или иной стране».

³¹ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что термин «документы на въезд/выезд» относится к любому типу документа, требуемому для въезда в или выезда из страны согласно её внутреннему законодательству».

³² Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что термин «двусторонние или многосторонние соглашения» в данном параграфе включает как соглашения, которые относятся непосредственно к теме Протокола, так и более общие соглашения, имеющие отношение к нелегальной миграции.

Подготовительные документы должны указывать на то, что этот параграф оставляет государствам свободу принимать любые другие обязательства согласно международному праву о возвращении мигрантов».

торговли людьми, не имеющими гражданства, так же как с беженцами, и предоставлять им законную возможность остаться в стране.³³

III. Предупреждение, сотрудничество и другие меры

Статья 9

Предупреждение торговли людьми

1. Государства–участники разрабатывают и принимают на комплексной основе политику, программы и другие меры в целях:

- a) предупреждения торговли людьми и борьбы с ней; и
- b) защиты жертв торговли людьми, особенно женщин и детей, от ревиктимизации.

2. Государства–участники стремятся принимать такие меры, как проведение исследований, информационных кампаний, в том числе в средствах массовой информации, а также осуществление социально-экономических инициатив, направленных на предупреждение торговли людьми и борьбу с ней.

Аннотация к Протоколу: Исследовательская работа является очень важной для понимания феномена торговли людьми и разработки стратегии реагирования на эту проблему. Например, нужно провести исследование в странах назначения, чтобы выявить, почему и как иммиграционное законодательство не способствует торговле людьми, не позволяя легальный въезд в страну для работы в отраслях, которые нуждаются в рабочей силе. Необходимо также провести исследование в области наилучшего применения мер профилактики торговли людьми и реинтеграции жертв.

Во многих странах были проведены информационные кампании по профилактике торговли людьми. Лучшие из них не используют тактику запугивания, чтобы удержать людей от миграции. Государству следует профинансировать кампанию по предоставлению информации потенциальным мигрантам о их правах за границей и о безопасной миграции, чтобы люди сами имели возможность решать, являются ли их планы на переезд реалистичными и безопасными. Такие кампании должны проводиться в сотрудничестве с НПО и социальными службами, и указывать потенциальным мигрантам на пути получения дополнительной информации.

3. Политика, программы и другие меры, разрабатываемые и принимаемые в соответствии с настоящей статьей, в надлежащих случаях, включают сотрудничество с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и другими элементами гражданского общества.

Аннотация к Протоколу: Государства, подписавшие Протокол, должны найти надлежащие способы сотрудничества и взаимодействия с НПО. Эта часть поддерживает требования НПО о включении их в процесс разработки стратегий, программ и мер по предотвращению торговли людьми. Частью такого сотрудничества должно стать государственное финансирование деятельности НПО.

4. Государства–участники принимают или совершенствуют, в том числе путем двустороннего или многостороннего сотрудничества, меры, направленные

³³ См. Конвенцию ООН о статусе апатридов (лиц без гражданства)
<http://www.un.org/russian/documen/convents/apatriide.htm>

на смягчение воздействия таких факторов, обуславливающих уязвимость людей, особенно женщин и детей, с точки зрения торговли людьми, как нищета, низкий уровень развития и отсутствие равных возможностей.

Аннотация к Протоколу: Правительства многих стран исхода не имеют возможности проводить программы по борьбе с бедностью, но все они могут принять законодательство, обеспечивающее равенство перед законом всех лиц, независимо от расовой и этнической принадлежности, пола и т.д. Термин «принимают или совершенствуют меры» обязывает государство сделать шаги, направленные на искоренение основных причин торговли людьми. Правительства в странах назначения и исхода обязаны действовать в этом направлении. Более богатые страны могли бы выполнять свои обязательства путём оказания помощи бедным странам в стратегическом развитии и т.п.

Другими причинами торговли людьми, в отношении которых государству следует принять или совершенствовать меры, являются насилие в отношении женщин во всех его проявлениях, жестокое обращение с детьми, несовершенство трудового законодательства, негативно настроенное иммиграционное законодательство и плохо спланированная стратегия экономического развития.

5. Государства-участники принимают или совершенствуют законодательные или другие меры, например в области образования, культуры или в социальной области, в том числе путем двустороннего и многостороннего сотрудничества, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей, особенно женщин и детей, во всех ее формах, поскольку это ведет к торговле людьми.

Аннотация к Протоколу: Почти все лица, пострадавшие от торговли людьми, начинают свой путь в качестве мигрантов, ищущих работу, втягиваясь в миграционный поток, вызванный спросом на рабочую силу в других странах. Такой спрос существует из-за того, что граждане этих стран и лица, постоянно проживающие на территории этих стран, отказываются работать на низкооплачиваемых работах. Рабочие места в наличии имеются, но, кроме мигрантов, никто на них не претендует.

В то же самое время, иммиграционное законодательство в странах назначения часто препятствует легальному въезду мигрантов для легальной работы. Соответственно, мигранты вынуждены искать кого-то, кто поможет им мигрировать без документов. Нередко таким человеком становится торговец людьми, который вовлекает мигранта в ситуацию принудительного труда или рабства за границей.

В целях уменьшения возможности торговцев людьми обманывать мигрантов, государству следует «принять или совершенствовать законодательные или другие меры... направленные на противодействие спросу» на уязвимых, эксплуатируемых трудовых мигрантов, не имеющих надлежащих документов. Следует принять меры по разрешению мигрантам въезжать в страну, легально работать в ней и иметь доступ к таким же трудовым правам как и другие трудящиеся. Спрос на рабочую силу существует, и он будет удовлетворён так или иначе. Вопрос, на который необходимо ответить, заключается в том, будет этот спрос покрыт трудящимися, имеющими права, или бесправными жертвами торговли людьми.

Статья 10

Обмен информацией и подготовка кадров

1. Правоохранительные, миграционные или другие соответствующие органы Государств–участников, в надлежащих случаях, сотрудничают между собой путем обмена, в соответствии с их внутренним законодательством, информацией, позволяющей им определять:³⁴

а) являются ли лица, пересекающие или пытающиеся пересечь международную границу без документов на въезд/выезд или с такими документами, принадлежащими другим лицам, торговцами людьми или жертвами такой торговли;

б) виды документов на въезд/выезд, которые использовали или пытались использовать такие лица для пересечения международной границы с целью торговли людьми; и

в) средства и методы, применяемые организованными преступными группами с целью торговли людьми, в том числе вербовку и перевозку жертв, маршруты и связи между занимающимися такой торговлей отдельными лицами и группами, а также связи внутри таких групп и возможные меры по их выявлению.

Аннотация к Протоколу: Такие меры должны приниматься в недискриминирующем порядке и не должны нарушать права людей на свободный въезд в свою страну и выезд из неё, как указано в ст. 12 Международного Пакта о гражданских и политических правах. Государство не должно принимать никакие законы или меры, которые в целях «защиты» от торговли людьми могли бы препятствовать любым лицам, особенно женщинам, покидать страну.

2. Государства–участники обеспечивают или совершенствуют подготовку сотрудников правоохранительных, миграционных и других соответствующих органов по вопросам предупреждения торговли людьми. Указанная подготовка должна сосредотачиваться на методах предупреждения такой торговли, уголовного преследования занимающихся ею лиц и защиты прав жертв, включая защиту жертв от лиц, занимающихся такой торговлей. В ходе подготовки следует также принимать во внимание необходимость учета прав человека, проблематики детей и гендерной проблематики; подготовка должна способствовать сотрудничеству с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и другими элементами гражданского общества.

Аннотация к Протоколу: НПО и правоохранительные органы должны работать вместе. Эта статья признает необходимость для государства допустить участие НПО в обучающих программах для правоохранительных органов. Опыт показывает, что вклад НПО очень часто помогает побудить сотрудников правоохранительных органов изменить свою практику в сторону защиты прав жертв торговли людьми, что способствует обеспечению правопорядка.

3. Государство–участник, которое получает информацию, выполняет любую просьбу предоставляющего информацию Государства–участника, сопряженную с установлением ограничений в отношении её использования.

³⁴ **Комментарий ООН:** «Подготовительные документы должны указывать на то, что термин «документы на въезд/выезд» относится к любому типу документа, требуемому для въезда в или выезда из страны согласно её внутреннему законодательству».

Статья 11

Меры пограничного контроля

1. Без ущерба для международных обязательств в отношении свободного передвижения людей Государства–участники, насколько это возможно, устанавливают такие меры пограничного контроля, какие могут потребоваться для предупреждения и выявления торговли людьми.

Аннотация к Протоколу: «Международные обязательства» это обязательства, гарантирующие всем людям право на беспрепятственный въезд в свою страну и выезд из неё.

2. Каждое Государство–участник принимает законодательные или другие надлежащие меры для предупреждения, насколько это возможно, использования транспортных средств, эксплуатируемых коммерческими перевозчиками, при совершении преступлений, признанных таковыми в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола.³⁵

3. В надлежащих случаях и без ущерба для применимых международных конвенций такие меры включают установление для коммерческих перевозчиков, в том числе любой транспортной компании или владельца или оператора любых транспортных средств, обязательства убедиться в том, что все пассажиры имеют документы на въезд/выезд, необходимые для въезда в принимающее государство.

4. Каждое Государство–участник принимает необходимые меры, в соответствии со своим внутренним законодательством, с тем, чтобы предусмотреть санкции за нарушение обязательства, установленного в пункте 3 настоящей статьи.³⁶

5. Каждое Государство–участник рассматривает возможность принятия мер, которые позволяют, в соответствии с его внутренним законодательством, отказывать во въезде лицам, причастным к совершению преступлений, признанных таковыми в соответствии с настоящим Протоколом, или аннулировать их визы.

6. Без ущерба для статьи 27 Конвенции Государства–участники рассматривают возможность укрепления сотрудничества между органами пограничного контроля, в том числе путем создания и поддержания прямых каналов связи.

³⁵ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что жертвы торговли людьми могут ввозиться в страну легально с целью их последующей эксплуатации, тогда как при контрабанде мигрантов, нелегальные способы въезда используются гораздо чаще, что может сделать для транспортных компаний применение превентивных мер против торговли людьми более сложным, чем против контрабанды мигрантов. Поэтому законодательные и иные меры, принятые в соответствии с данным параграфом, должны принимать это обстоятельство во внимание».

³⁶ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что меры и санкции, принятые в соответствии с данным параграфом, должны принимать во внимание другие международные обязательства, принятые на себя государством. Необходимо отметить, что эта статья требует от государства наложить на транспортные компании обязательство устанавливать только тот факт, имеет ли пассажир при себе необходимые документы, и не делать никакие выводы или оценок относительно годности или подлинности документов. Также, необходимо отметить, что этот параграф не ограничивает свободу действий государства по перевозке транспортными компаниями беженцев, не имеющих документов».

Статья 12

Надежность документов и контроль за ними³⁷

Каждое Государство–участник принимает, в пределах имеющихся возможностей, такие меры, какие могут потребоваться для:

- а) обеспечения такого качества выдаваемых им документов на въезд/выезд или удостоверений личности, которое в максимальной степени затрудняло бы их неправомерное использование и подделку или противозаконное изменение, воспроизведение или выдачу; и
- б) обеспечения защищенности и надежности документов на въезд/выезд или удостоверений личности, выданных этим Государством–участником или от его имени, а также для предупреждения их незаконного изготовления, выдачи и использования.

Статья 13

Законность и действительность документов

Государство–участник проводит, по просьбе другого Государства–участника, в соответствии со своим внутренним законодательством, в течение разумного срока проверку законности и действительности выданных или якобы выданных от его имени документов на въезд/выезд или удостоверений личности, в отношении которых имеются подозрения, что они используются для торговли людьми.³⁸

IV. Заключительные положения

Статья 14

Исключающее положение

1. Ничто в настоящем Протоколе не затрагивает прав, обязательств и ответственности государств и отдельных лиц согласно международному праву, включая международное гуманитарное право и международное право в области прав человека и, в частности, когда это применимо, Конвенцию 1951 года и Протокол 1967 года, касающиеся статуса беженцев, и принцип невыдворения, закрепленный в них.³⁹

³⁷ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что термин «проездные документы» относится к любому типу документа, требуемому для въезда в или выезда из страны согласно её внутреннему законодательству», а термин «удостоверение личности» включает в себя любой документ, обычно используемый для идентификации личности согласно внутреннему законодательству страны».

«Подготовительные документы должны указывать на то, что фраза «незаконное изготовление, выдача и использование» должна быть интерпретирована как не только изготовление фальшивых документов, но также переделка подлинных документов и заполнение украденных бланков документов.

Подготовительные документы также должны указывать на то, что сюда должны быть включены как документы, которые были подделаны, так и подлинные документы, которые были выданы законно, но использовались не законным владельцем».

³⁸ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что термин «проездные документы» относится к любому типу документа, требуемому для въезда в или выезда из страны согласно её внутреннему законодательству», а термин «удостоверение личности» включает в себя любой документ, обычно используемый для идентификации личности согласно внутреннему законодательству страны».

³⁹ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что Протокол не касается вопроса о статусе беженцев».

«Подготовительные документы должны указывать на то, что Протокол не затрагивает существующие права, обязательства и полномочия государства, установленные международным законодательством, как,

Аннотация к Протоколу: Эта статья гарантирует, что Протокол не изменяет никакое обязательство государства в отношении международного гуманитарного законодательства или законодательства по правам человека. Таким образом, все статьи данного Протокола должны интерпретироваться согласно международным документам, таким как Пакт о гражданских и политических правах, Пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция по искоренению всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах ребёнка.

2. Меры, предусмотренные настоящим Протоколом, толкуются и применяются таким образом, чтобы это не являлось дискриминационным в отношении лиц на том основании, что они стали жертвами торговли людьми. Толкование и применение этих мер осуществляются в соответствии с международно признанными принципами недискриминации.

Аннотация к Протоколу: Статья 14.2 примечательна во многих отношениях. Она запрещает дискриминацию лица на том основании, что оно стало жертвой торговли людьми, а также дискриминацию жертв торговли людьми по расовому, религиозному, национальному, гендерному и другим признакам, перечисленных в существующих международных документах.

Тем не менее, это не исключает все возможные основы для дискриминации. Государство все же может дискриминировать жертву торговли людьми, которая работала в секс-индустрии, либо имеет негетеросексуальную ориентацию. Все жертвы торговли людьми пострадали от нарушения их основных прав, и государство должно обращаться с ними без дискриминации, независимо ни от каких факторов. К сожалению, все государства постоянно дискриминируют работников секс-индустрии и лиц с негетеросексуальной ориентацией.

Внутреннее законодательство против торговли людьми должно восполнить этот пробел. В идеале, первое предложение ст. 14.2 Протокола должно было бы звучать так: «Меры, предусмотренные настоящим Протоколом, толкуются и применяются таким образом, чтобы это не дискриминировало лицо на основании его расовой и религиозной принадлежности, убеждений, возраста, семейного статуса, культурной и языковой принадлежности, этнической и национальной принадлежности, сексуальной ориентации (включая гомосексуалистов, лесбиянок и транссексуалов) или на том основании, что лицо является жертвой торговли людьми».

Если ввести закон, перечисляющий все виды противозаконной дискриминации, не представляется возможным, тогда приемлемой альтернативой могло бы стать следующее положение: «Меры, изложенные в данном документе, должны интерпретироваться и применяться в недискриминационном порядке».

Статья 15 **Урегулирование споров**

1. Государства–участники стремятся урегулировать споры относительно толкования или применения настоящего Протокола путем переговоров.

например, те, которые указаны в данном параграфе. Права, обязательства и ответственность согласно другому международному инструменту определяются последним, но не данным Протоколом. Таким образом, любое государство, которое подписывает и ратифицирует Протокол, но не является участником другого международного инструмента, на который есть ссылка в Протоколе, не становится субъектом права, обязательства или ответственности, возлагаемыми этим инструментом».

2. Любой спор между двумя или более Государствами–участниками относительно толкования или применения настоящего Протокола, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из этих Государств–участников на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев со дня обращения с просьбой об арбитраже эти Государства–участники не смогут договориться о его организации, любое из этих Государств–участников может передать спор в Международный Суд, обратившись с заявлением в соответствии со Статутом Суда.

3. Каждое Государство–участник может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящего Протокола, или при присоединении к нему заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 2 настоящей статьи. Другие Государства–участники не связаны положениями пункта 2 настоящей статьи в отношении любого Государства–участника, сделавшего такую оговорку.

4. Любое Государство–участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем направления уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 16

Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение⁴⁰

1. Настоящий Протокол открыт для подписания всеми государствами с 12 по 15 декабря 2000 года в Палермо, Италия, а затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 12 декабря 2002 года.

2. Настоящий Протокол также открыт для подписания региональными организациями экономической интеграции при условии, что, по меньшей мере одно из государств – членов такой организации подписало настоящий Протокол в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Региональная организация экономической интеграции может сдать на хранение свою ратификационную грамоту или документ о принятии или утверждении, если, по меньшей мере, одно из ее государств–членов поступило таким же образом. В этой ратификационной грамоте или в документе о принятии или утверждении такая организация заявляет о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящим Протоколом. Такая организация также сообщает депозитарию о любом соответствующем изменении сферы своей компетенции.

4. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства или любой региональной организации экономической интеграции, по меньшей мере, одно из государств–членов которой является Участником настоящего Протокола.

⁴⁰ Комментарий ООН: «Подготовительные документы должны указывать на то, что, если Протокол не имеет на то специальных положений или ограничений, к ограничениям применяются положения Венской Конвенции о праве международных договоров 1969 г.»

Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. При присоединении региональная организация экономической интеграции заявляет о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящим Протоколом. Такая организация также сообщает депозитарию о любом соответствующем изменении сферы своей компетенции.

Статья 17 **Вступление в силу**

1. Настоящий Протокол вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение сороковой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, но он не вступает в силу до вступления в силу Конвенции. Для цели настоящего пункта любая такая грамота или документ, сданные на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматриваются в качестве дополнительных к грамотам или документам, сданным на хранение государствами – членами такой организации.

Аннотация к Протоколу: Конвенция вступила в силу 29 сентября 2003 года, Протокол – 25 декабря 2003 года.

2. Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которые ратифицируют, принимают или утверждают настоящий Протокол, или присоединяются к нему после сдачи на хранение сороковой ратификационной грамоты или документа о таком действии, настоящий Протокол вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение таким государством или организацией соответствующей грамоты или документа или в дату вступления настоящего Протокола в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи в зависимости от того, что наступает позднее.

Конвенция. Статья 32 **Конференция Участников Конвенции**

1. Настоящим учреждается Конференция Участников Конвенции в целях расширения возможностей Государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействия осуществлению настоящей Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.

Аннотация к Конвенции: Государства, ратифицировавшие или подписавшие Конвенцию и Протокол, начиная с 2004 года, ежегодно встречаются в Вене. Информацию о первой встрече в 2004 г. можно найти на сайте http://www.unodc.org/unodc/crime_toc_parties.html.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает Конференцию Участников не позднее, чем через один год после вступления в силу настоящей Конвенции. Конференция Участников принимает правила процедуры и правила, регулирующие виды деятельности, указанные в пунктах 3 и 4 настоящей статьи (в том числе правила, касающиеся оплаты расходов, понесенных при осуществлении этих видов деятельности).

Аннотация к Конвенции: Регламент, принятый во время первой встречи, позволяет присутствие представителей НПО в качестве наблюдателей.

3. Конференция Участников согласовывает механизмы для достижения целей, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, включая следующее:

- a) содействие деятельности Государств–участников согласно статьям 29, 30 и 31 настоящей Конвенции, в том числе путем содействия мобилизации добровольных взносов;
- b) содействие обмену информацией между Государствами–участниками о формах транснациональной организованной преступности и тенденциях в этой области, а также об успешных методах борьбы с ней;
- c) сотрудничество с соответствующими международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями;
- d) периодическое рассмотрение вопроса об осуществлении настоящей Конвенции;
- e) вынесение рекомендаций, касающихся совершенствования настоящей Конвенции и ее осуществления.

4. Для целей пункта 3 (d) и (e) настоящей статьи Конференция Участников получает необходимые сведения о мерах, принятых Государствами–участниками для осуществления настоящей Конвенции, и трудностях, с которыми они при этом столкнулись, на основе предоставленной ими информации и через посредство таких дополнительных механизмов проведения обзора, какие могут быть созданы Конференцией Участников.

Аннотация к Конвенции: Государство отчитывается перед постоянным Секретариатом по вопросу применения Конвенции и Протокола. НПО не играют официальной роли в этом процессе, но имеют возможность распространять «теневые (альтернативные) доклады» (неофициальные отчеты НПО о деятельности своего правительства по той или иной проблеме) среди делегатов ежегодных встреч представителей государств, ратифицировавших или подписавших Конвенцию и Протокол.

5. Каждое Государство–участник представляет Конференции Участников информацию о своих программах, планах и практике, а также о законодательных и административных мерах, направленных на осуществление настоящей Конвенции, как это требуется Конференции Участников.

Протокол. Статья 18 **Поправки**

1. По истечении пяти лет после вступления в силу настоящего Протокола Государство – участник настоящего Протокола может предложить поправку и направить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который затем препровождает предлагаемую поправку Государствам–участникам и Конференции Участников Конвенции в целях рассмотрения этого предложения и принятия решения по нему. Государства – участники настоящего Протокола, принимающие участие в Конференции Участников, прилагают все усилия для достижения консенсуса в отношении каждой поправки. Если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны и согласие не было достигнуто, то, в качестве крайней меры, для принятия поправки требуется

большинство в две трети голосов Государств – участников настоящего Протокола, присутствующих и участвующих в голосовании на заседании Конференции Участников.

2. В вопросах, входящих в сферу их компетенции, региональные организации экономической интеграции осуществляют свое право голоса согласно настоящей статье, располагая числом голосов, равным числу их государств–членов, являющихся Участниками настоящего Протокола. Такие организации не осуществляют свое право голоса, если их государства–члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

3. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, подлежит ратификации, принятию или утверждению Государствами–участниками.

4. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу в отношении Государства–участника через девяносто дней после даты сдачи им на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении такой поправки.

5. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех Государств–участников, которые выразили согласие быть связанными ею. Другие Государства–участники продолжают быть связанными положениями настоящего Протокола и любыми поправками, ратифицированными, принятыми или утвержденными ими ранее.

Статья 19 ***Денонсация***

1. Государство–участник может денонсировать настоящий Протокол путем направления письменного уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Такая денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения уведомления Генеральным секретарем.

2. Региональная организация экономической интеграции перестает быть Участником настоящего Протокола, когда все ее государства–члены денонсировали настоящий Протокол.

Статья 20 ***Депозитарий и языки***

1. Депозитарием настоящего Протокола назначается Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

2. Подлинник настоящего Протокола, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные на то своими правительствами, подписали настоящий Протокол.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека



HR/PUB/02/3

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНЦИПЫ И РУКОВОДЯЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ВОПРОСУ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И ТОРГОВЛЕ ЛЮДЬМИ⁴¹

Торговля людьми является особенно жестокой формой миграции. В Декларации тысячелетия государства заявили о своей решимости принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов и активизировать усилия по борьбе с торговлей людьми.

Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми, включенные в добавление к моему докладу Экономическому и Социальному Совету (E/2002/68/Add.1), были разработаны в качестве практического руководства для определения основанной на правах человека политики в области предотвращения торговли людьми и защиты ее жертв. Их цель - поощрять и стимулировать введение вопросов прав человека в национальные, региональные и международные законы, политику и деятельность, направленные на борьбу с торговлей людьми.

Рекомендуемые принципы и руководящие положения служат в качестве основы и одновременно отправным пунктом деятельности УВКПЧ в этой области. Я призываю государства и неправительственные организации широко пользоваться Рекомендуемыми принципами и руководящими положениями в их усилиях по предотвращению торговли людьми и по защите прав лиц, ставших жертвами такой торговли.

Мэри Робинсон
Верховный Комиссар по правам человека
2002 г.

⁴¹ Используемый в настоящих принципах и руководящих положениях термин «торговля людьми» означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов.

Источник: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (статья 3 а)).

Примат прав человека

1. Вопрос о правах человека ставших предметом торговли людей должен находиться в центре всех усилий, направленных на предупреждение торговли людьми и борьбу с ней, защиту, помощь и предоставление возмещения жертвам.

2. Государства обязаны по международному праву действовать с должной заботливостью в целях предупреждения торговли людьми, проведения расследований и судебного преследования торговцев людьми и оказания помощи и защиты людей, ставших предметом такой торговли.

3. Меры по борьбе с торговлей людьми не должны негативно сказываться на правах человека и достоинстве лиц, в частности на правах тех, кто стал предметом такой торговли, и мигрантов, перемещенных внутри страны лиц, беженцев и лиц, ищущих убежище.

Предупреждение торговли людьми

4. Стратегии, направленные на предупреждение торговли людьми, должны рассматривать спрос как одну из коренных причин такой торговли.

5. Государства и межправительственные организации должны обеспечивать, чтобы в рамках их деятельности учитывались факторы, повышающие степень уязвимости по отношению к торговле людьми, включая неравенство, нищету и все формы дискриминации.

6. Государства должны проявлять должную заботливость для выявления и искоренения причастности государственного сектора к торговле людьми или его соучастия в ней. Все сотрудники государственных органов, подозреваемых в причастности к торговле людьми, должны попадать под следствие, предаваться суду и в случае осуждения должным образом наказываться.

Защита и помощь

7. Ставшие предметом торговли люди не должны подвергаться задержанию, обвиняться или преследоваться в судебном порядке за незаконный въезд в страны транзита или назначения или проживание в них, или за их причастность к незаконной деятельности, если такая причастность является прямым следствием положения людей, ставших предметом торговли.

8. Государства должны обеспечивать, чтобы ставшие предметом торговли люди защищались от дальнейшей эксплуатации и ущерба и имели доступ к адекватным услугам по охране физического и психологического здоровья. Такая защита и услуги не должны ставиться в зависимость от способности или желания ставших предметом торговли людей сотрудничать с правоохранительными органами.

9. Правовая и иная помощь должна оказываться ставшим предметом торговли людям в течение любого уголовного, гражданского или иного производства против лиц, подозреваемых в торговле людьми. В ходе юридического производства государства должны оказывать защиту и выдавать разрешение на временное проживание жертвам и свидетелям.

10. Дети, которые стали жертвами торговли людьми, должны быть идентифицированы в качестве таковых. Их наилучшие интересы всегда должны рассматриваться в качестве имеющих первостепенное значение. Детям, ставшим жертвами торговли людьми, должна оказываться надлежащая помощь и защита. В полной мере должны учитываться их особые уязвимые стороны, права и потребности.

11. Как принимающее государство, так и государство происхождения должны гарантировать ставшим предметом торговли людям безопасное (и, по возможности, добровольное) возвращение. Ставшим предметом торговли людям следует предлагать юридическую альтернативу репатриации в случаях, когда существуют разумные основания полагать, что такая репатриация создаст серьезную угрозу их безопасности и/или безопасности их семей.

Криминализация, наказание и возмещение

12. Государства должны принять надлежащие законодательные и иные меры, необходимые для квалификации в качестве уголовных преступлений торговлю людьми, составляющие ее деяния⁴² и связанное с ней поведение.⁴³

13. Государства должны проводить эффективные расследования, судебное преследование и наказывать за торговлю людьми, в том числе за составляющие ее деяния и связанное с ней поведение, независимо от того, совершаются ли они государственными или негосударственными субъектами.

14. Государства должны обеспечивать, чтобы торговля людьми, составляющие ее деяния и связанные с ней преступления квалифицировались в качестве влекущих за собой выдачу преступлений по национальному законодательству и договорам о выдаче. Государства должны сотрудничать в деле обеспечения соблюдения надлежащих процедур выдачи в соответствии с международным правом.

15. В отношении физических и юридических лиц, признанных виновными в торговле людьми или совершении составляющих ее деяний или связанных с ней преступлений, должны применяться эффективные и соразмерные санкции.

16. В надлежащих случаях государства должны блокировать и конфисковывать активы физических и юридических лиц, занимающихся торговлей людьми. По возможности, конфискованные активы должны использоваться для оказания помощи и выплаты компенсации жертвам торговли людьми.

17. Государства должны обеспечивать ставшим предметом торговли людям доступ к эффективным и надлежащим средствам правовой защиты.

⁴² Для целей настоящих принципов и руководящих положений термины «составляющие деяния» и «сложные преступления» торговли людьми понимаются как включающие вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей старше 18 лет путем угрозы, силы, принуждения или обмана для целей эксплуатации. Вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение людей в возрасте младше 18 лет представляют собой составляющие деяния и сложные преступления торговли детьми. Источник: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, статьи 3 а) и 3 с).

⁴³ Для целей настоящих принципов и руководящих положений поведение и преступления, "связанные с" торговлей людьми, понимаются как включающие: эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, и подневольное состояние. Источник: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (статья 3 а)).

Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми

Руководящее положение I: Поощрение и защита прав человека

Нарушения прав человека одновременно являются причиной и следствием торговли людьми. Поэтому важно, чтобы защита всех прав человека находилась в центре всех усилий, направленных на предупреждение торговли людьми и ее прекращение. Меры по борьбе с торговлей людьми не должны негативно сказываться на правах человека и достоинстве людей и, в частности, правах тех, кто стал предметом торговли, мигрантов, перемещенных внутри страны лиц, беженцев и лиц, ищущих убежище.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует рассмотреть следующее:

1. Принятие мер по обеспечению того, чтобы шаги, предпринятые с целью предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, не оказывали негативного воздействия на права и достоинство людей, в том числе тех, кто стал предметом торговли.

2. Консультации с судебными и законодательными органами, национальными правозащитными учреждениями и соответствующими элементами гражданского общества при разработке, принятии, осуществлении и обзоре законодательства, политики и программ в области борьбы с торговлей людьми.

3. Разработка национальных планов действий, направленных на то, чтобы положить конец торговле людьми. Этот процесс должен быть использован для налаживания связей и партнерских отношений между правительственными учреждениями, занимающимися борьбой с торговлей людьми и/или оказанием помощи ставшим предметом торговли людям, и соответствующими элементами гражданского общества.

4. Уделение особого внимания обеспечению того, чтобы вопрос об основывающейся на гендерных соображениях дискриминации систематически учитывался всякий раз, когда предлагаются меры по борьбе с торговлей людьми, для обеспечения того, чтобы такие меры не применялись дискриминационным образом.

5. Защита прав всех лиц на свободу передвижения и обеспечение того, чтобы меры по борьбе с торговлей людьми не приводили к нарушению этого права.

6. Обеспечение того, чтобы законодательство, политика, программы и деятельность в области борьбы с торговлей людьми не сказывались негативно на праве всех лиц, в том числе ставших предметом торговли лиц, искать и получать убежище от преследований в соответствии с международным беженским правом, в частности, посредством эффективного применения принципа невыдворения.

7. Создание механизмов для отслеживания воздействия на права человека законодательства, политики, программ и деятельности в области борьбы с торговлей людьми. Следует рассмотреть вопрос о передаче этой функции независимым национальным правозащитным учреждениям там, где они существуют. Неправительственные организации, работающие с людьми, ставшими предметом торговли, следует поощрять к участию в мониторинге и оценке воздействия на права человека мер по борьбе с торговлей людьми.

8. Представление подробной информации касательно мер, которые были ими приняты для предупреждения торговли людьми и борьбы с ней, в их периодических

докладах договорным органам Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека.⁴⁴

9. Обеспечение того, чтобы двусторонние, региональные и международные соглашения о сотрудничестве и другие законы и политика, касающиеся торговли людьми, не сказывались негативно на правах, обязательствах или обязанностях государств по международному праву, в том числе по стандартам в области прав человека, гуманитарному и беженскому праву.

10. Оказание технической и финансовой помощи государствам и соответствующим элементам гражданского общества в целях разработки и реализации учитывающих права человека стратегий в области борьбы торговлей людьми.

Руководящее положение II: Выявление ставших предметом торговли людей и торговцев людьми

Торговля людьми означает гораздо больше, чем организованное перемещение людей для целей извлечения прибыли. Главнейший дополнительный фактор, который отличает торговлю людьми от незаконного ввоза мигрантов, заключается в присутствии элемента силы, принуждения и/или обмана в ходе всего или на определенной стадии процесса, причем такой обман, сила или принуждение используются для цели эксплуатации. Хотя дополнительные элементы, отличающие торговлю людьми от незаконного ввоза мигрантов, порой могут быть очевидными, во многих случаях их трудно доказать без активного расследования. Неспособность правильно выявить ставшее предметом торговли лицо, скорее всего, приведет к дальнейшему отказу этому лицу в осуществлении его прав. Поэтому государства обязаны добиваться того, чтобы такая идентификация была возможна и производилась.

Государства также обязаны проявлять должную заботливость для выявления торговцев людьми,⁴⁵ включая тех, кто участвует в осуществлении контроля за ставшими предметом торговли людьми и их эксплуатации.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует рассмотреть следующее:

1. Разработка руководящих принципов и процедур для соответствующих государственных органов и должностных лиц, таких, как полиция, пограничная служба, сотрудники иммиграционных органов и другие сотрудники, участвующие в обнаружении, заключении под стражу, приеме и обработке документов незаконных мигрантов, которые позволяли бы быстро и правильно идентифицировать ставших предметом торговли людей.

2. Проведение надлежащей подготовки для соответствующих государственных органов и должностных лиц по вопросам выявления ставших предметом торговли людей и правильного применения руководящих принципов и процедур, упомянутых выше.

3. Налаживание сотрудничества между соответствующими властями, должностными лицами и неправительственными организациями с целью содействия

⁴⁴ В число договорных контрольных органов по правам человека входят Комитет по правам человека; Комитет по экономическим, социальным и культурным правам; Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин; Комитет по ликвидации расовой дискриминации; Комитет против пыток и Комитет по правам ребенка.

⁴⁵ Используемый в настоящих принципах и руководящих положениях термин «торговцы людьми» используется для указания на вербовщиков; перевозчиков; тех, кто осуществляет контроль над ставшими предметом торговли людьми; тех, кто передает и/или содержит ставших предметом торговли людей в подневольном состоянии; тех, кто причастен к смежным преступлениям; и тех, кто извлекает прямую или косвенную выгоду от торговли людьми, составляющих ее деяний и связанных с ней преступлений.

выявлению ставших предметом торговли людей и оказанию им помощи. Организация и осуществление такого сотрудничества должны быть поставлены на официальную основу в целях достижения его максимальной эффективности.

4. Определение надлежащих направлений деятельности для обеспечения того, чтобы мигранты и потенциальные мигранты были предупреждены о возможных опасностях и последствиях торговли людьми и имели информацию, позволяющую им обращаться в случае необходимости за помощью.

5. Обеспечение того, чтобы ставшие предметом торговли люди не подвергались судебному преследованию за нарушение иммиграционного законодательства или за деятельность, в которую они были вовлечены непосредственно в связи с их состоянием ставших предметом торговли людей.

6. Обеспечение того, чтобы ставшие предметом торговли люди ни при каких обстоятельствах не помещались в иммиграционные центры для задержанных и не подвергались другим формам ареста.

7. Обеспечение наличия процедур и процессов для получения и рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища от ставших предметом торговли людей и незаконно ввезенных лиц, ищущих убежища, и неизменного соблюдения и поддержания принципа невыдворения.

Руководящее положение III: научные исследования, анализ, оценка и распространение информации

Эффективные и реалистичные стратегии борьбы с торговлей людьми должны основываться на правильной и своевременной информации, опыте и анализе. Существенно важно, чтобы все стороны, занимающиеся разработкой и осуществлением этих стратегий, всегда четко понимали соответствующую проблематику.

Средства массовой информации призваны сыграть важную роль в расширении осведомленности общественности о явлении торговли людьми посредством предоставления правильной информации в соответствии с нормами профессиональной этики.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует рассмотреть следующее:

1. Принятие и последовательное использование согласованного на международном уровне определения торговли людьми, содержащегося в Палермском протоколе.⁴⁶

2. Стандартизация сбора статистической информации о торговле людьми и смежных перемещениях (например, незаконный ввоз мигрантов), которые могут содержать в себе элемент торговли людьми.

⁴⁶ В Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (Палермский протокол), дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, торговля людьми определяется как «...осуществляемые в целях эксплуатации вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов (статья 3 а)). Далее в Протоколе говорится, что вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребенка для целей эксплуатации считаются «торговлей людьми» даже в том случае, если они не связаны с применением какого-либо из средств воздействия, о которых шла речь выше (статья 3 с)).

3. Обеспечение разбивки данных, касающихся людей, ставших предметом торговли, по возрасту, полу, этническому происхождению и другим релевантным характеристикам.

4. Проведение, поддержка и сведение воедино научных исследований по вопросу о торговле людьми. Такие исследования должны прочно основываться на этических принципах, в том числе на понимании необходимости не причинять повторных травм людям, ставшим предметом торговли. Научно-исследовательские методологии и методы толкования должны быть самого высокого качества.

5. Мониторинг и оценка связи между целью законодательства, политики и деятельности в области борьбы с торговлей людьми и их реальным воздействием. В частности, обеспечение проведения различий между мерами, которые реально сокращают торговлю людьми, и мерами, которые могут влиять на перевод проблемы из одного места или от одной группы к другому месту или к другой группе.

6. Признание важного вклада, который бывшие в прошлом предметом торговли люди могут на строго добровольной основе вносить в дело разработки и осуществления мероприятий в области борьбы с торговлей людьми и оценки их воздействия.

7. Признание центральной роли, которую неправительственные организации могут играть в деле улучшения реакции правоохранительных органов на торговлю людьми посредством предоставления соответствующим властям информации о случаях и схемах торговли людьми, с учетом необходимости сохранения неприкосновенности частной жизни ставших предметом торговли людей.

Руководящее положение IV: Обеспечение адекватных правовых рамок

Отсутствие специального и/или адекватного законодательства по борьбе с торговлей людьми на национальном уровне было определено в качестве одного из основных препятствий для борьбы против такой торговли. Существует неотложная потребность в согласовании юридических определений, процедур и сотрудничества на национальном и региональном уровнях в соответствии с международными стандартами. Разработка соответствующей правовой базы, согласующейся с соответствующими международными документами и стандартами, также сыграет важную роль в деле предупреждения торговли людьми и связанной с ней эксплуатации.

Государствам следует рассмотреть следующее:

1. Изменение или принятие национального законодательства в соответствии с международными стандартами, с тем чтобы преступление торговли людьми было точно определено в национальном законодательстве, и чтобы в нем содержались подробные указания относительно различных наказуемых элементов. Кроме того, должна быть криминализована любая практика, охватываемая определением торговли людьми, например, долговая кабала, принудительный труд и принуждение к проституции.

2. Принятие законодательства, устанавливающего административную, гражданскую и, когда это необходимо, уголовную ответственность юридических лиц за преступления торговли людьми в дополнение к ответственности физических лиц. Пересмотр действующего законодательства, административных контрольных процедур и условий, касающихся лицензирования и функционирования компаний, которые могут служить прикрытием для торговли людьми, такие, как брачные агентства, агентства по трудоустройству, туристические агентства, гостиницы и «эскорт-сервис».

3. Разработка законодательного положения об эффективных и соразмерных уголовных наказаниях (включая связанные с лишением свободы наказания, влекущие за собой выдачу в случае физических лиц). Когда это необходимо, законодательство должно предусматривать дополнительные наказания для лиц, признанных виновными в торговле людьми при отягчающих обстоятельствах, включая

преступления, связанные с торговлей детьми, или преступления, совершенные государственными должностными лицами или при их соучастии.

4. Разработка законодательного положения о конфискации инструментов и поступлений от торговли людьми и связанных с ней преступлений. По возможности, законодательство должно предусматривать, что конфискованные поступления от торговли людьми будут использоваться на благо жертв торговли людьми. Следует рассмотреть вопрос о создании компенсационного фонда для жертв торговли людьми и использовании конфискованных активов для финансирования такого фонда.

5. Обеспечение того, чтобы законодательство не допускало судебного преследования, заключения под стражу или наказания ставших предметом торговли людей в связи с незаконным въездом или проживанием, или деятельностью, в которую они были вовлечены непосредственно в связи с их состоянием ставших предметом торговли людей.

6. Обеспечение того, чтобы защита ставших предметом торговли людей была включена в законодательство по борьбе с торговлей людьми, включая защиту от производимой в суммарном порядке депортации или возвращения, когда имеются разумные основания полагать, что такая депортация или возвращение создадут значительную угрозу безопасности ставшего предметом торговли лица и/или его семьи.

7. Включение в законодательство положения о защите ставших предметом торговли людей, которые добровольно согласились сотрудничать с правоохранными органами, включая защиту их права оставаться на законных основаниях в стране назначения в течение всего юридического производства.

8. Включение действенного положения о том, что ставшим предметом торговли лицам будет предоставляться юридическая информация и помощь на языке, который они понимают, а также надлежащая социальная поддержка, достаточная для удовлетворения их непосредственных потребностей. Государства должны обеспечивать, чтобы право на такую информацию, помощь и немедленную поддержку не предоставлялось на дискреционной основе и являлось правом всех лиц, которые были определены в качестве лиц, ставших предметом торговли.

9. Обеспечение закрепления в законодательстве права жертв торговли людьми подавать гражданские иски против предполагаемых торговцев людьми.

10. Гарантия законодательного закрепления защиты свидетелей.

11. Разработка законодательного положения о наказании за участие или соучастие государственного сектора в торговле людьми и связанной с ней эксплуатации.

Руководящее положение V: Обеспечение адекватной реакции правоохранных органов

Хотя существуют основания предположить, что торговля людьми расширяется во всех регионах мира, число арестованных торговцев людьми является незначительным. Более эффективная работа правоохранных органов будет оказывать дестимулирующее воздействие на торговцев людьми и, следовательно, прямо скажется на спросе.

Адекватные правоохранные меры реагирования на торговлю людьми зависят от сотрудничества ставших предметом торговли людей и других свидетелей. Во многих случаях люди с неохотой сообщают или не могут сообщать о торговцах людьми или не становятся свидетелями, поскольку они не доверяют полиции и судебной системе, и/или из-за отсутствия каких-либо эффективных механизмов защиты. Эти проблемы усугубляются, когда сотрудники правоохранных органов причастны к торговле людьми или пособничают ей. Необходимо принять решительные меры по расследованию, судебному преследованию и наказанию за такую причастность. Кроме

того, среди сотрудников правоохранительных органов следует вести разъяснительную работу относительно важнейшего требования обеспечения безопасности лиц, ставших предметом торговли. Эта обязанность лежит на следователе, и ее нельзя игнорировать.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует рассмотреть следующее:

1. Ведение разъяснительной работы среди правоохранительных органов и сотрудников относительно их первейшей обязанности обеспечивать безопасность и благополучие лиц, ставших предметом торговли.

2. Проведение надлежащей подготовки сотрудников правоохранительных органов по вопросам расследования и судебного преследования торговцев людьми. Такая подготовка должна учитывать потребности ставших предметом торговли людей, особенно потребности женщин и детей, и практическую ценность создания стимулов для ставших предметом торговли людей и других людей сообщать о торговцах людьми. Одним из средств повышения степени ее релевантности и эффективности должно быть участие соответствующих неправительственных организаций в такой подготовке.

3. Наделение правоохранительных органов адекватными следственными полномочиями и средствами для эффективного расследования и судебного преследования лиц, подозреваемых в торговле людьми. Государство должно поощрять и поддерживать разработку упреждающих следственных процедур, с тем, чтобы следователям не приходилось в чрезмерной степени полагаться на показания потерпевших.

4. Создание специализированных подразделений по борьбе с торговлей людьми (состоящих как из женщин, так и мужчин) в целях повышения степени компетентности и профессионализма.

5. Гарантирование того, что стратегии в области борьбы с торговлей людьми направлены и будут и впредь направляться на торговцев людьми, и что сотрудники правоохранительных органов не будут подвергать ставших предметом торговли людей опасности наказания за правонарушения, совершенные из-за того, что они попали в такое положение.

6. Принятие мер, направленных на обеспечение того, чтобы "спасательные" операции не наносили дополнительного ущерба правам и достоинству ставших предметом торговли лиц. Такие операции должны проводиться лишь после того, как будут установлены надлежащие адекватные процедуры реагирования на потребности освобождаемых в ходе этих операций ставших предметом торговли лиц.

7. Ведение среди сотрудников полицейских, прокурорских, пограничных, иммиграционных и судебных органов и сотрудников по социальным и медицинским вопросам разъяснительной работы по проблеме торговли людьми и проведение специализированной подготовки для выявления случаев торговли людьми, борьбы с ней и защиты прав потерпевших.

8. Принятие надлежащих усилий по защите ставших предметом торговли лиц во время расследования и судебного разбирательства и в любой последующий период, если того требуют соображения обеспечения безопасности лица, ставшего предметом торговли. Соответствующие программы защиты могут включать некоторые или все следующие элементы: определение безопасного места в стране назначения; доступ к независимому адвокату; сохранение конфиденциальности во время юридического производства; определение вариантов для дальнейшего пребывания, переселения или репатриации.

9. Поощрение правоохранительных органов к установлению партнерских отношений с неправительственными организациями в целях обеспечения того, чтобы ставшие предметом торговли люди получали необходимую поддержку и помощь.

Руководящее положение VI: Защита и поддержка ставших предметом торговли людей

Цикл торговли людьми невозможно прервать, если не будет уделяться внимание правам и потребностям людей, ставших предметом торговли. Действие надлежащих мер по защите и поддержке должно распространяться на всех ставших предметом торговли людей без какой-либо дискриминации.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует рассмотреть следующее:

1. Обеспечение в сотрудничестве с неправительственными организациями наличия безопасного и адекватного крова, который удовлетворяет потребности ставших предметом торговли людей. Предоставление такого крова не должно зависеть от готовности жертв давать показания в ходе уголовного производства. Ставшие предметом торговли люди не должны содержаться в иммиграционных центрах для задержанных, других арестных домах или приютах для бездомных.

2. Обеспечение в сотрудничестве с неправительственными организациями для ставших предметом торговли людей доступа к первичному медико-санитарному обслуживанию и консультативной помощи. От ставших предметом торговли людей не следует требовать принимать любую такую помощь и поддержку, и их не следует подвергать обязательному освидетельствованию на предмет выявления каких-либо заболеваний, включая ВИЧ/СПИД.

3. Информирование ставших предметом торговли людей об их праве на доступ к дипломатическим и консульским представителям государства их гражданской принадлежности. Сотрудники, работающие в посольствах и консульствах, должны пройти надлежащую подготовку по вопросам реагирования на ходатайства ставших предметом торговли людей о предоставлении информации и помощи.

Такие положения не будут применяться по отношению к ставшим предметом торговли людям, ищущим убежище.

4. Обеспечение того, чтобы юридическое производство, в котором участвуют ставшие предметом торговли люди, не наносило ущерба их правам, достоинству и физическому или психологическому благополучию.

5. Предоставление ставшим предметом торговли людям правовой или иной помощи в связи с любым уголовным, гражданским или иным производством, направленным против торговцев людьми/эксплуататоров. Жертвам следует предоставлять информацию на понятном им языке.

6. Обеспечение эффективной защиты ставших предметом торговли людей от ущерба, угроз или запугивания со стороны торговцев людьми или связанных с ними лиц.

С этой целью имена ставших предметом торговли потерпевших не должны разглашаться и неприкосновенность их частной жизни должна, по возможности, уважаться и защищаться, при этом должно учитываться право любого обвиняемого лица на справедливое разбирательство его дела.

Ставшие предметом торговли люди должны в полной мере предупреждаться заранее о трудностях, связанных с сохранением конфиденциальности, и в них не следует вселять ложные или нереалистические надежды относительно возможностей правоохранительных органов в этой связи.

7. Обеспечение безопасного и, по возможности, добровольного возвращения ставших предметом торговли людей и рассмотрение варианта проживания в стране назначения или переселения в какую-либо третью страну с учетом особых обстоятельств (например, в целях предотвращения мести или в случае вероятности того, что то или иное лицо снова может стать жертвой торговли людьми).

8. Обеспечение в сотрудничестве с неправительственными организациями оказания ставшим предметом торговли людям, возвратившимся в их страну происхождения, помощи и поддержки, необходимых для обеспечения их благополучия, содействия их интеграции в жизнь общества и предотвращения ревиктимизации. Следует принимать меры, направленные на обеспечение оказания надлежащих медицинских услуг по охране физического и психологического здоровья, услуг по предоставлению жилья, просвещению и устройству на работу возвратившихся жертв торговли людьми.

Руководящее положение VII: предупреждение торговли людьми

Стратегии, направленные на предупреждение торговли людьми, должны исходить из того, что одной из коренных причин является спрос. Государствам и межправительственным организациям следует также учитывать факторы, повышающие степень уязвимости по отношению к торговле людьми, включая неравенство, нищету и все формы дискриминации и предрассудки.

Эффективные стратегии в области предупреждения должны основываться на существующем опыте и достоверной информации.

Государствам в партнерстве с межправительственными и неправительственными организациями и, в зависимости от обстоятельств, с использованием стратегий и программ в области сотрудничества в целях развития следует рассмотреть следующее:

1. Анализ факторов, порождающих спрос на эксплуатируемую в коммерческих целях проституцию и эксплуатируемый труд, и принятие решительных законодательных, стратегических и других мер для решения этих проблем.

2. Разработка программ, открывающих различные возможности в жизни, включая базовое образование, профессиональную подготовку и ликвидацию неграмотности, особенно для женщин и других традиционно находящихся в неблагоприятном положении групп.

3. Расширение возможностей детей в области образования и повышение показателя посещаемости школ, особенно девочками.

4. Обеспечение надлежащего информирования потенциальных мигрантов, особенно женщин, об опасностях, которые несет в себе миграция (например, эксплуатация, долговая кабала и угрозы здоровью и безопасности, включая подверженность ВИЧ/СПИДу), а также о возможностях, которые существуют в сфере легальной, не сопряженной с эксплуатацией миграцией.

5. Проведение информационных кампаний для общественности, направленных на расширение осведомленности об опасностях, которые несет в себе торговля людьми. Такие кампании должны основываться на понимании сложных моментов, связанных с торговлей людьми, и причин, почему люди принимают потенциально опасные решения мигрировать.

6. Обзор и изменение политики, которая может вынуждать людей прибегать к незаконной и сопряженной с риском принудительного труда миграции. В ходе этого процесса следует, в частности, анализировать воздействие на женщин репрессивного и/или дискриминационного законодательства по вопросам гражданства, собственности, иммиграции, эмиграции и миграции.

7. Изучение способов расширения возможностей в сфере легальной, приносящей доход или не сопряженной с трудовой эксплуатацией миграции. Поощрение трудовой миграции государством должно зависеть от наличия регламентационных и надзорных механизмов защиты прав трудящихся-мигрантов.

8. Одной из предупредительных мер является укрепление потенциала правоохранительных органов в области ареста и судебного преследования тех, кто

участвует в торговле людьми. Сюда входит обеспечение соблюдения правоохранительными органами их юридических обязательств.

9. Принятие мер по уменьшению степени уязвимости посредством обеспечения выдачи всем людям юридических документов о рождении, гражданстве и браке.

Руководящее положение VIII: Особые меры по защите и поддержке детей, ставших жертвами торговли людьми

Особый психический, психологический и психосоциальный ущерб, наносимый ставшим предметом торговли детям, и их повышенная уязвимость к эксплуатации обуславливают необходимость установления отдельного от взрослых лиц, ставших предметом торговли, режима с точки зрения законодательства, политики, программ и деятельности. Наилучшие интересы ребенка должны в первую очередь учитываться во всех мерах, касающихся ставших предметом торговли детей и предпринимаемых государственными или частными учреждениями социального вспомоществования, судами, административными или законодательными органами. Детям, ставшим жертвой торговли людьми, должна оказываться надлежащая помощь и защита, а их особые права и потребности должны учитываться в полной мере.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует в дополнение к мерам, изложенным в руководящем положении VI, рассмотреть следующее:

1. Обеспечение того, чтобы определения, касающиеся торговли детьми, как в праве, так и в политике учитывали их потребность в особых гарантиях и уходе, включая надлежащую юридическую защиту. В частности, в соответствии с Палермским протоколом в определение торговли людьми, когда речь идет о ребенке, не должны включаться доказательства в отношении обмана, силы, принуждения и т.д.

2. Установление процедур оперативной идентификации детей, ставших жертвами торговли людьми.

3. Обеспечение того, чтобы дети, которые стали жертвами торговли людьми, не подвергались уголовно-правовым процедурам или санкциям за преступления, связанные с их положением лиц, ставших предметом торговли людьми.

4. В случаях, когда дети не сопровождаются родственниками или опекунами, принятие мер по установлению и нахождению членов семьи. После оценки риска и консультаций с ребенком следует принимать меры, направленные на содействие воссоединению таких детей с их семьями, когда установлено, что это отвечает их наилучшим интересам.

5. В случаях, когда безопасное возвращение ребенка в его семью не представляется возможным или когда такое возвращение не отвечает наилучшим интересам ребенка, создание надлежащих условий для ухода за ребенком, при которых уважаются его права и достоинство.

6. В обеих ситуациях, упомянутых в двух пунктах выше, обеспечение того, чтобы ребенок, который способен сформировать свое мнение, имел право выражать его свободно по всем вопросам, которые его касаются, особенно в случае решений о его возможном возвращении в семью, при этом мнение ребенка должно должным образом приниматься во внимание с учетом его возраста и степени зрелости.

7. Разработка особой политики и программ для защиты и поддержки детей, которые стали жертвами торговли людьми.

Детям должна оказываться надлежащая физическая, психосоциальная, юридическая, учебная, жилищная и медицинская помощь.

8. Принятие мер, необходимых для защиты прав и интересов, ставших предметом торговли детей на всех этапах уголовного производства против предполагаемых преступников и в ходе процедур получения компенсации.

9. Защита, по необходимости, неприкосновенности частной жизни и личности детей, ставших жертвами торговли людьми, и принятие мер во избежание распространения информации, которая может привести к раскрытию их личности.

10. Принятие мер по обеспечению надлежащей и соответствующей подготовки, в частности юридической и психологической подготовки, для лиц, работающих с детьми, ставшими жертвами торговли людьми.

Руководящее положение IX: Доступ к средствам правовой защиты

Ставшие предметом торговли люди, будучи жертвами нарушений прав человека, имеют международное юридическое право на адекватные и надлежащие средства правовой защиты.

Это право часто в действительности отсутствует у ставших предметом торговли людей, поскольку зачастую у них нет информации о возможностях и процессах получения средств правовой защиты, включая компенсацию за то, что они стали предметом торговли, и за связанную с ней эксплуатацию. В целях преодоления этой проблемы ставшим предметом торговли людям необходимо оказывать юридическую и другую материальную помощь, с тем, чтобы они могли реализовать свое право на получение адекватных и надлежащих средств правовой защиты.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует рассмотреть следующее:

1. Предоставление жертвам торговли людьми обеспечиваемого в судебном порядке права на справедливые и адекватные средства правовой защиты, включая средства для получения, по возможности, полного возмещения. Эти средства правовой защиты могут иметь уголовно-правовой, гражданско-правовой или административный характер.

2. Предоставление информации, а также юридической и иной помощи, с тем чтобы ставшие предметом торговли люди имели доступ к средствам правовой защиты. Процедуры получения средств правовой защиты должны быть четко разъяснены на языке, понятном ставшему предметом торговли лицу.

3. Достижение договоренностей, позволяющих ставшим предметом торговли людям, безопасно находиться в стране, в которой эти лица ищут правовую защиту, в течение всего уголовного, гражданского или административного производства.

Руководящее положение X: Обязанности миротворцев, гражданских полицейских и гуманитарного и дипломатического персонала

Особую озабоченность вызывает прямая или косвенная причастность персонала операций по поддержанию мира, миростроительству, гражданской полиции и гуманитарного и дипломатического персонала к торговле людьми. Государства, межправительственные и неправительственные организации несут ответственность за действия тех, кто работает под их началом, и поэтому на них лежит обязательство принимать эффективные меры для недопущения того, чтобы их граждане и сотрудники занимались торговлей людьми и связанной с ней эксплуатацией.

Они также должны тщательно расследовать все утверждения, касающиеся торговли людьми и связанной с ней эксплуатации, и устанавливать и применять соответствующие санкции к сотрудникам, которые были уличены в причастности к торговле людьми.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует рассмотреть следующее:

1. Обеспечение учета в программах подготовки в период до и после развертывания для всех сотрудников операций по поддержанию мира, миростроительству, гражданской полиции и гуманитарного и дипломатического персонала вопроса, касающегося торговли людьми, и четкое изложение установленных стандартов поведения. Такая подготовка должна осуществляться в рамках учета прав человека и проводиться обладающими надлежащим опытом инструкторами.

2. Установление жестких и транспарентных процедур найма, назначения на должность и перевода (в том числе частных подрядчиков и субподрядчиков).

3. Обеспечение того, чтобы сотрудники, задействованные в операциях по поддержанию мира, миростроительству, сотрудники гражданской полиции и гуманитарных и дипломатических миссий не были вовлечены в торговлю людьми и связанную с ней эксплуатацию или не пользовались услугами лиц, в отношении которых имеются разумные основания полагать, что они стали предметом торговли. Эта обязанность также распространяется на соучастие в торговле людьми посредством коррупции или причастности к какому-либо лицу или группе лиц, в отношении которых существуют разумные основания полагать, что они участвуют в торговле людьми и связанной с ней эксплуатации.

4. Разработка и принятие конкретных положений и кодексов поведения, устанавливающих ожидаемые стандарты поведения и последствия за несоблюдение этих стандартов.

5. Установление для всех сотрудников, задействованных в операциях по поддержанию мира, миростроительству, сотрудников гражданской полиции и гуманитарных и дипломатических миссий требования сообщать обо всех ставших им известными случаях торговли людьми и связанной с ней эксплуатации.

6. Создание механизмов систематического расследования всех утверждений о торговле людьми и связанной с ней эксплуатации, в которые вовлечены сотрудники, задействованные в контексте операций по поддержанию мира, миростроительству, гражданской полиции, гуманитарных и дипломатических миссий.

7. Последовательное применение надлежащих уголовных, гражданских и административных санкций к сотрудникам, уличенным в участии в или причастности к торговле людьми и связанной с ней эксплуатации. В надлежащих случаях межправительственные и неправительственные организации должны применять дисциплинарные санкции к сотрудникам, уличенным в причастности к торговле людьми и связанной с ней эксплуатации, в дополнение и независимо от каких-либо уголовных или иных санкций со стороны соответствующего государства. На привилегии и иммунитеты, присущие статусу сотрудника, не следует ссылаться, с тем, чтобы защитить это лицо от санкций за серьезные преступления, такие, как торговля людьми и связанные с нею преступления.

Руководящее положение XI:

Сотрудничество и координация между государствами и регионами

Торговля людьми является региональным и глобальным явлением, с которым не всегда можно эффективно бороться на национальном уровне: активные меры на национальном уровне могут привести к тому, что торговцы людьми переместятся в другие места. Международное, многостороннее и двустороннее сотрудничество может сыграть важную роль в борьбе с торговцами людьми. Такое сотрудничество является особенно важным между странами, в которых осуществляются различные этапы цикла торговли людьми.

Государствам и, в зависимости от обстоятельств, межправительственным и неправительственным организациям следует рассмотреть следующее:

1. Принятие двусторонних соглашений, направленных на предупреждение торговли людьми, защиту прав и достоинства ставших предметом торговли людей и содействие обеспечению их благополучия.

2. Оказание — либо на двусторонней основе, либо через посредство многосторонних организаций — технической и финансовой помощи государствам и соответствующим элементам гражданского общества в целях содействия разработке и осуществлению основанных на правах человека стратегий в области борьбы с торговлей людьми.

3. Разработка региональных и субрегиональных договоров по вопросу о борьбе с торговлей людьми с использованием Палермского протокола и соответствующих международных стандартов в области прав человека в качестве исходной точки и основы.

4. Заключение соглашений по вопросам трудящихся-мигрантов, которые могут включать в себя положения о минимальных рабочих стандартах, типовых контрактах, способах репатриации и т.д. согласно действующим международным стандартам. Государствам рекомендуется эффективно обеспечивать соблюдение всех таких соглашений, с тем, чтобы содействовать ликвидации торговли людьми и связанной с ней эксплуатации.

5. Разработка соглашений о сотрудничестве в целях содействия скорейшей идентификации ставших предметом торговли людей, включая обмен информацией и предоставление информации, связанной с их гражданской принадлежностью и местожительством.

6. Создание механизмов содействия обмену информацией о торговцах людьми и их методах деятельности.

7. Разработка процедур и протоколов в целях проведения упредительных совместных расследований правоохранительными органами различных соответствующих государств. В знак признания важности прямых контактов следует разработать положения о прямой передаче просьб об оказании помощи между местными компетентными органами в целях обеспечения того, чтобы такие просьбы быстро рассматривались, и развивалось сотрудничество на рабочем уровне.

8. Осуществление сотрудничества между судебными органами государств в ходе расследований и судебного производства, касающихся торговли людьми и связанных с нею преступлений, в частности, через посредство общих методологий обвинения и совместных расследований. Такое сотрудничество должно включать в себя оказание помощи в

выявлении свидетелей и снятии с них показаний при должном учете связанных с их безопасностью соображений;

выявлении, получении и сохранении доказательств;

подготовке и вручении юридических документов, необходимых для получения доказательств и нахождения свидетелей;

и обеспечении исполнения судебных решений.

9. Обеспечение того, чтобы просьбы о выдаче за связанные с торговлей людьми преступления рассматривались властями запрашиваемого государства без ненадлежащих задержек.

10. Создание механизмов сотрудничества в области конфискации поступлений от торговли людьми. Такое сотрудничество должно включать в себя оказание помощи при выявлении, обнаружении, блокировании и конфискации активов, связанных с торговлей людьми и смежной с ней эксплуатацией.

11. Обмен информацией и опытом, касающимися программ помощи, возвращения и интеграции в целях обеспечения максимальной отдачи и эффективности.

12. Поощрение и развитие сотрудничества между неправительственными организациями и другими организациями гражданского общества в странах происхождения, транзита и назначения. Это особенно важно для обеспечения оказания помощи и поддержки репатрированным лицам, ставшим предметом торговли.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СТАНДАРТНЫЕ ПРАВООЗАЩИТНЫЕ ПРИНЦИПЫ ОБРАЩЕНИЯ С ЛИЦАМИ, ПОСТРАДАВШИМИ ОТ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ

ПРЕДИСЛОВИЕ

В течение ряда лет усилия Всемирного Альянса против торговли женщинами (GAATW, ГААТВ) направлены на то, чтобы собрать воедино все правовые документы, которые бы четко определили права лиц, пострадавших от торговли людьми. Идея создания подобного единого документа родилась в ходе дискуссий во время Международного семинара по миграции и торговле женщинами, который был организован Фондом для женщин (FFW) в Таиланде в октябре 1994 г.

Представители неправительственных организаций (НПО) и правозащитники из разных частей земного шара, присутствовавшие на семинаре, пришли к выводу, что если будет подготовлен всеобъемлющий документ, в котором бы рассматривались все аспекты данной проблемы, то было бы проще включить его в международное и национальное законодательство. Впоследствии специалисты из других стран мира также поддержали эту идею, благодаря чему появился «Стандартный минимум правил обращения с людьми, пострадавшими от торговли людьми» (SMR, СМП). В ноябре 1998 г. этот документ был пересмотрен и переименован в *«Стандартные правозащитные принципы обращения с лицами, пострадавшими от торговли людьми»* (СПП).

СПП включают в себя всеобъемлющее определение торговли людьми и подробно рассматривают ответственность государства по защите пострадавших и соблюдению их прав в соответствии с законодательством о правах человека. Эта ответственность включает в себя предоставление доступа к органам правосудия, возможность подачи гражданского иска и требования возмещения причиненного вреда, право на ходатайство о предоставлении убежища, оказание медицинских и других услуг, а также помощь в возвращении на родину, реинтеграции и реабилитации. Цель этого всеобъемлющего документа - продвижение прав лиц, пострадавших от торговли людьми, включая тех, кто удерживался в принудительном труде и условиях, подобных рабству. *«Стандартные правозащитные принципы обращения с лицами, пострадавшими от торговли людьми»* (СПП) могут быть использованы как руководство по оказанию помощи пострадавшим и по привлечению торговцев людьми к ответственности.

Создатели «Стандартных принципов»:

Фонд против торговли женщинами (STV, СТВ).

Международная группа юристов по правам человека.

Всемирный Альянс против торговли женщинами (GAATW, ГААТВ).

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

«Стандартные правозащитные принципы обращения с лицами, пострадавшими от международной торговли людьми» - это результат проработки международных документов по правам человека, которые являются общепризнанными нормами международного права.

Цель данного документа - защитить права лиц, которые пострадали от торговли людьми, включая тех, кто эксплуатировался в принудительном труде или удерживался в условиях, подобных рабству. **«Стандартные принципы»** предусматривают законодательные механизмы защиты прав лиц, пострадавших от торговли людьми; они нацелены на уничтожение дискриминационного подхода в отношении к пострадавшим, обеспечение материальной компенсации причиненного им морального вреда и физического ущерба, благоприятствование их психологической и физической реабилитации.

В соответствии с нормами международного законодательства, каждая страна, уважающая права человека, должна гарантировать их выполнение, в том числе предотвращение насилия, обеспечение компетентного расследования актов насилия, наказание преступников и предоставление компенсаций пострадавшим.

«Стандартные принципы» дают следующие определения торговли людьми и тех требований, которые предъявляются к государству по поводу выполнения им соответствующих обязательств по отношению к лицам, пострадавшим от торговли людьми:

Торговля людьми: Акт, содержащий в себе вербовку, перевозку внутри одной страны или через её границы, продажу, покупку, передачу, укрывательство или получение лица, совершенный с использованием обмана или насилия (включая угрозу применения силы или злоупотребление властью) или долговой кабалы с целью удержания лица, за плату или без таковой, в принудительном труде или в условиях, подобных рабству.

Принцип недискриминации:

1. Государства не дискриминируют лиц, пострадавших от торговли людьми, в законодательстве, в политике и на практике.

2. Государства не предпринимают мер, нацеленных на воспрепятствование добровольному передвижению их граждан или лиц, законно находящихся на их территории, внутри страны, в страну или из страны, на том основании, что гражданин страны или легально находящееся на территории страны лицо может стать, может быть или было лицом, пострадавшим от торговли людьми.

Безопасное и справедливое обращение с пострадавшими: Государство рассматривает лиц, пострадавших от торговли людьми, как жертв серьезного нарушения прав человека, защищает их права независимо от наличия у них иммиграционного статуса и защищает их от репрессалий и причинения вреда.

Доступ к правосудию: Полиция, прокуратура и суды гарантируют, что их усилия по наказанию торговцев людьми будут выполняться в рамках уважения и защиты прав лиц, пострадавших от торговли людьми, на частную жизнь, достоинство и безопасность. Надлежащее уголовное преследование торговцев людьми включает также, при необходимости, их преследование за изнасилование и другие формы насилия (включая убийство, принуждение к вынашиванию детей и принудительный аборт), похищение человека, пытки, жестокое, негуманное и унижительное обращение, рабовладение, принуждение к труду, долговую кабалу и принуждение к вступлению в брак.

Доступ к частным искам и компенсациям: Государства должны гарантировать лицам, пострадавшим от торговли людьми, право на обращение с гражданским иском к торговцам людьми в судебном порядке, а также оказывать помощь в подаче таких исков.

Статус пребывания: Государства должны предоставлять лицам, пострадавшим от торговли людьми, разрешение на временное пребывание (включая право на работу) на срок рассмотрения уголовных, гражданских и прочих дел в судах, а также право просить убежища по гуманитарным основаниям.

Медицинские и другие услуги: Государства предоставляют лицам, пострадавшим от торговли людьми, необходимую социальную помощь в течение периода их временного пребывания.

Репатриация и реинтеграция: Государства гарантируют, что лица, пострадавшие от торговли людьми, могут возвратиться к себе на родину в безопасности тогда, когда они пожелают и когда они в состоянии сделать это.

Межгосударственное сотрудничество: Государства должны работать в сотрудничестве для полной реализации настоящих «**Стандартных принципов**».

ВВЕДЕНИЕ

Настоящие *«Стандартные принципы»* разработаны на основе международных документов по правам человека, которые являются официально признанными юридическими нормами. *«Стандартные принципы»* предназначены для соблюдения и защиты прав лиц, которые пострадали от международной торговли людьми, включая тех, кто содержался в рабстве или условиях принудительного труда.

Пострадавшим от торговли людьми признается лицо, которое было «объектом» торговли людьми, когда преступник - торговец людьми, - используя насилие, обман или долговую кабалу, лишил это лицо возможности контролировать собственную жизнь и собственный труд.

«Стандартные принципы» являются инструментом защиты прав пострадавших силой закона. Они направлены на соблюдение элементарных потребностей пострадавших, наделяя их защитой, провозглашая недопустимость их дискриминации, гарантируя возмещение нанесенного им вреда и причиненного ущерба и помощь в реинтеграции в общество.

Государство несёт ответственность за защиту прав лиц, пострадавших от торговли людьми, согласно Всеобщей Декларации Прав Человека и другим международным документам,ⁱ которые ратифицированы этим государством или к которым оно присоединилось. Такие международные документы обязательны для выполнения. В то же время есть правила и стандарты, одобренные Генеральной Ассамблеей ООН, которые являются рекомендательными нормами для повседневной практики стран-членов ООН. Международные механизмы по правам человека нацелены на то, чтобы требовать от государства уважения и обеспечения гарантий прав человека, а также накладывают на государство обязательства по предотвращению насилия, надлежащему расследованию преступлений, применению соответствующего наказания против преступников, предоставлению помощи тем, кто пострадал от насилия.

Тем не менее, лишь немногие государства выполняют эти свои обязательства, особенно касающиеся обеспечения адекватной защитой лиц, пострадавших от торговли людьми.

Необходимость предоставления защиты, к которой призывают *«Стандартные принципы»*, касается каждого лица, пострадавшего от торговли людьми, независимо от его пола и возраста - женщину, мужчину, ребёнка. При этом необходимо отметить, что непропорционально большую часть среди пострадавших составляют женщины и девочки, положение которых во многих странах остается уязвимым и незащищенным. Гендерный характер торговли людьми является следствием исторически сложившихся законов, политики и национальных обычаев, которые оправдывают и поддерживают дискриминированное положение женщин и девочекⁱⁱ и служат препятствием для обеспечения их прав.

Историческая связка «женщины и дети» сама по себе усугубляет проблему. Такая связка декларирует отношение к женщинам как к детям и противоречит признанию прав женщин как прав совершеннолетних людей, например их права на контроль над собственной жизнью и телом. Эта связка также стимулирует определение особого статуса женщины как хранительницы домашнего очага и нивелирует положительные изменения в обществе в отношении женщин, подчеркивая их ответственность перед семьей и способствуя тому, что женщины в поисках работы превращаются в экономических мигрантов (более половины современных мигрантов в мире – это женщины). Следовательно, абсолютно логичным является то, что *«Стандартные принципы»* сосредотачиваются на правах и потребностях женщин как «взрослых» людей и обращают особое внимание на проблемы и потребности именно женщин, которые пострадали от торговли людьми.

«Стандартные принципы» не содержат конкретных положений, которые касались бы специального статуса, прав и потребностей несовершеннолетних девочек или детей вообще. Совершеннолетние люди, в частности женщины, имеют возможности и потребности, которые не всегда совпадают с законными возможностями и потребностями детей. Специальные права ребенка и их особые потребности должны быть защищены согласно принципам, которые содержатся в Конвенции ООН о правах ребенка.

Второй важный компонент **«Стандартных принципов»** - требование усиления эффективности судебного преследования и наказания торговцев людьми, что в большой мере зависит от сотрудничества с пострадавшими. Однако, как правило, пострадавшие от торговли людьми избегают контактов с представителями властей и не верят правоохранительным органам. Необходимо иметь в виду, что большинство пострадавших – это лица с очень низким уровнем жизни. Большинство из них часто находилось под влиянием и других негативных обстоятельств, таких как дискриминация по религиозным убеждениям, гендерная дискриминация, насилие по признаку пола и вооруженные конфликты. Все эти факторы очень гибко используются торговцами людьми, которые заинтересованы в том, чтобы правоохранительные структуры бездействовали и становились коррумпированными, а пострадавшие были как можно более пассивными в отстаивании своих прав. Таким образом, критическим компонентом эффективного выявления, расследования и наказания виновных является готовность лиц, пострадавших от торговли людьми, оказать необходимое содействие представителям правоохранительных органов. Признавая и защищая права пострадавших от торговли людьми, **«Стандартные принципы»** стимулируют их сообщать властям о совершенных против них преступлениях и выступать в качестве свидетелей.

Для полного соблюдения прав лиц, пострадавших от торговли людьми, необходимо настаивать на том, чтобы государство приняло все необходимые меры, включая усовершенствование существующих и принятие новых законодательных норм, внедрение их в жизнь, а также формирование государственной политики на основе защиты общепризнанных прав каждого человека, в том числе пострадавшего от торговли людьми.

Как минимум, эти законы и соответствующая государственная политика должны базироваться на принципах, которые изложены ниже.

I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Каждое государство должно ввести законодательство против торговли людьми, дав в нем определения, соответствующие приведенным ниже.

Торговля людьми – это совокупность действий, связанных с вербовкой, перевозкой в пределах одной или нескольких стран, куплей, продажей, перемещением, передачей из рук в руки или удержанием лица или группы лиц:

а) обманным путем, принуждением лица (включая применение насилия или угрозу его применения или злоупотребление служебным положением) или вовлечением этого лица в долговую кабалу;

б) с целью удержания этого лица за плату или без таковой, в подневольном состоянии или в условиях, подобных рабству.ⁱⁱⁱ

Комментарий: Процесс торговли людьми может включать лицо или группу лиц, начиная с вербовщика и заканчивая эксплуататором, который покупает или бесплатно получает жертву. Это может быть лицо, которое удерживает человека в условиях рабства или подобных рабству. Сюда относятся, например, принудительное использование труда человека в легкой промышленности, сельском и рыболовном хозяйстве, секс-индустрии, принудительном браке, где женщину удерживают как в заключении. В принудительном браке постоянное изнасилование женщин «мужьями» часто используется для принуждения их также к обеспечению своих «мужей» детьми («репродуктивное рабство»).

Определение торговли людьми не требует пересечения пострадавшим государственных границ. Большое количество случаев современной торговли людьми происходит в пределах одного региона или одной страны. Такие потерпевшие страдают от насилия не менее тех, кому приходится пересекать границу.

Основными элементами акта торговли людьми являются наличие обмана, насилия, долговой кабалы и эксплуатации ради корыстной цели. Как правило, обман состоит в дезинформации относительно условий труда или характера работы, которая будет выполняться потерпевшим. Например, будущая жертва, возможно, и соглашалась работать в секс-индустрии добровольно, но ни в коем случае не на условиях, подобных рабству, или соглашалась работать на фабрике, а не в публичном доме.

Характер труда или услуг (например, если речь идет о сфере оказания сексуальных услуг) не имеет ничего общего с вопросом, действительно ли имело место нарушение прав лица, которое осуществляло эти услуги. Использование преступниками обмана, насилия или долговой кабалы для того, чтобы заставить жертв работать в рабских условиях, лишает потерпевших способности контролировать свою жизнь, что является грубейшим нарушением основных прав человека.

Данное определение торговли людьми следует в русле общепринятых международных стандартов по правам человека. Например, Конвенция о рабстве⁴⁷ определяет рабство как «положение или состояние лица, в отношении которого осуществляются некоторые или все полномочия, присущие праву собственности». Дополнительная конвенция к Конвенции о рабстве призывает к уничтожению условий, подобных рабству, в которых находится большинство людей, пострадавших от торговли людьми.^{iv} Она призывает к «полному упразднению ... долговой кабалы, то есть положения или состояния лица, являющихся результатом того, что в качестве обеспечения уплаты его долга были предложены его персональные услуги или услуги людей, которые находятся

⁴⁷ Конвенция о рабстве 1926 г., ст. 1.1.

в зависимости от него, в то время как продолжительность и характер оказания этих услуг не определены», а также к отмене принудительных браков, передачи женщины за калым, передачи ребенка какому-либо лицу (за плату или без таковой), которое имеет своей целью эксплуатацию этого ребенка. Статья 6.2 Дополнительной конвенции запрещает «принуждение другого человека к переходу его самого или лица, зависящего от него, в подневольное состояние».

Международная Организация Труда (МОТ) осуждает практику, подобную рабству.^v Статья 2 Конвенции МОТ № 29 запрещает использование принудительного или обязательного труда, определенного как «любая работа или услуги, которые требуются от лица под угрозой наказания и для которых данное лицо не предложило свои услуги добровольно». Статья 4 Конвенции устанавливает, что «государство должно запретить получение физическими и юридическими лицами доходов от принудительного или обязательного труда».

Лицо, пострадавшее от торговли людьми – это человек, которого завербовали, перевезли, купили, продали, передали таким образом, как описано выше в определении торговли людьми. Понятие «человек» в данном включает в себя и детей (по определению Конвенции о правах ребенка), и это определение распространяется на детей вне зависимости от согласия ребенка на совершение с ним вышеуказанных действий.

Комментарий: Данное определение разграничивает взрослых лиц, которые добровольно соглашаются мигрировать (в пределах государства или за его пределы) и полностью проинформированы относительно вида и условий работы, которую они должны будут выполнять, и взрослых лиц, которые не соглашаются на эти условия вообще или выразили согласие, но оно было получено при помощи обмана, принуждения или долговой кабалы. Право на принятие собственного решения относительно личной жизни имеет каждое совершеннолетнее лицо, включая решения относительно работы в униженных или эксплуатационных условиях. Однако, даже когда мигранты добровольно соглашаются на трудности и опасную работу, они часто становятся жертвами торговли людьми, так как уже в процессе перевозки торговцы людьми конфискуют их паспорта, а в дальнейшем удерживают в заключении, используя насилие, и лишают их свободы передвижения и права выбора.

В ситуациях, когда условия работы являются не худшими, чем ожидал работник, и он не лишен свободы передвижения или выбора, эксплуататор попадает под уголовное наказание за иные преступления, связанные с насилием, угрозами, незаконным лишением свободы, трудовыми злоупотреблениями, а также административными и гражданскими правонарушениями. Наличие согласия лица на работу в таких условиях не лишает эксплуататора обязанности нести ответственность согласно законам страны, которые запрещают подобные деяния.

В завершение о ситуации с детьми: анализируя определение торговли людьми, необходимо сделать вывод, что дети требуют особой защиты и что категория «согласия» никогда не может служить оправданием при торговле детьми.

Торговец людьми - это физическое или юридическое лицо,⁴⁸ которое совершает любые действия, описанные выше в определении торговли людьми или является их соучастником или своим бездействием не препятствует торговле людьми, хотя обязано это делать.

⁴⁸ Согласно нормам российского уголовного права, юридическое лицо не может нести уголовную ответственность.

Комментарий: Такая формулировка определения нацелена на наказание дееспособных физических лиц или организаций,⁴⁹ включая тех, которые преступным образом попустительствуют торговле людьми. Данное определение не включает лиц или организации, которые невольно оказались втянутыми в сеть торговли людьми, как, например, водители такси, на которых перевозились жертвы, или владельцы гостиниц, в которых жертвы содержались в заточении.

⁴⁹ См. предыдущий комментарий.

II. ОБЯЗАННОСТИ ГОСУДАРСТВА

Как уже сказано во введении, государство должно признавать и защищать права каждого лица в соответствии с Всеобщей Декларацией Прав Человека и другими международными документами. Государство обязано уважать и защищать права человека в пределах своих границ. Оно должно создавать возможности для использования этих прав, что отражает концепцию, которая накладывает на государство обязанность не только уважать и защищать права человека, но и гарантировать реализацию своих прав каждым человеком (включая информирование по правам человека и пр.).

Признавая эти обязательства, все государства должны принять, исполнять и периодически пересматривать и анализировать своё законодательство, чтобы гарантировать его соответствие международным стандартам прав человека и его эффективность в борьбе с торговлей людьми и в защите прав лиц,^{vi} пострадавших от торговли людьми. Соответственно, государствам надлежит исполнять следующее:

Принцип недискриминации

1. Гарантировать, что лица, пострадавшие от торговли людьми, не будут подвергнуты дискриминации на законодательном уровне или на практике независимо от их расы, цвета кожи, пола, языка, религии, сексуальной ориентации, возраста, политических или иных убеждений, национального, социального или сословного происхождения,^{vii} включая их статус жертвы торговли людьми или работника секс-индустрии.

2. Прекратить разработку мер и аннулировать уже действующие меры, нацеленные на предотвращение или усложнение добровольного передвижения граждан или лиц, имеющих статус постоянного пребывания, в пределах или за пределы страны^{viii} на основании того, что эти лица могли быть, могут быть или могут стать жертвами торговли людьми.^{ix}

Комментарий: Торговля женщинами часто облегчается при наличии совокупности дискриминированного положения женщин и ложных убеждений о женщинах из определенных этнических, расовых и социальных групп, которые считаются маргинализированными и «второсортными».

Меры по предотвращению торговли людьми не должны, с целью «защиты» всех женщин от насилия, лишать их каких-либо прав человека, поскольку принцип недискриминации и принцип универсальности прав человека являются фундаментальными и незыблемыми. Государство обязано гарантировать, что права потерпевших защищены, включая право на недискриминационное обращение с пострадавшими и недискриминационное трактование закона.

Безопасное и справедливое обращение с пострадавшими

3. Гарантировать:

а) Возможность доступа к посольству или консульству страны, гражданином которой является лицо, пострадавшее от торговли людьми. В случае, когда такое учреждение отсутствует, гарантировать доступ к дипломатическому представительству другого государства, которое представляет интересы страны, гражданином которой является лицо, пострадавшее от торговли людьми, или к представителю любого

государственного или международного учреждения, в чью задачу входит защита таких лиц;^x а также:

б) Возможность доступа к неправительственным организациям, которые предоставляют услуги или консультации лицам, пострадавшим от торговли людьми.^{xi}

4. Обеспечить защиту лиц, пострадавших от торговли людьми, а также свидетелей этого преступления, но так, чтобы их безопасность и право на достойное обращение не зависели от интересов судебного расследования, в том числе:

а) меры по обеспечению лиц, пострадавших от торговли людьми, охраной от запугивания и угроз, в особенности со стороны торговцев людьми и их сообщников, включая угрозы от представителей властных структур, до, во время и после всех уголовных, гражданских или иных судебных процессов, а также, когда необходимо, обеспечить подобную защиту членам семьи пострадавших и их близким;^{xii}

б) изменение паспортных данных, если это необходимо;

в) осознание потребности в обеспечении безопасности лица, пострадавшего от торговли людьми, членов его семьи и близких в случае ареста, задержания и любой формы освобождения торговца людьми и информирование потерпевших относительно освобождения, ареста или осуждения лиц, обвиняемых в торговле людьми.^{xiii}

5. Информировать каждое лицо, пострадавшее от торговли людьми, а также тех, кто мог быть жертвой торговли людьми (как то незаконных мигрантов, находящихся под арестом), об их законных правах, а также процедурах получения компенсации, возвращения утраченного имущества и получения иной помощи.^{xiv}

6. Не задерживать и не преследовать лиц, пострадавших от торговли людьми, за нарушения закона, связанные с их положением, включая отсутствие въездной визы (или рабочей визы), попрошайничество, проституцию, незаконное пребывание на территории страны и использование поддельной визы или поддельных проездных или иных документов; не содержать лиц, пострадавших от торговли людьми, в местах лишения свободы до, во время и после всех гражданских, уголовных или иных судебных процессов.^{xv}

7. Запретить публичное оглашение имен лиц, которые пострадали от торговли людьми в секс-индустрии, или использование, кем бы то ни было, их «историй», поскольку это может причинить боль этому лицу или способствовать дискриминации его самого, его семьи и близких в любом проявлении, в особенности относительно прав на свободное передвижение, вступление в брак и трудоустройство.^{xvi}

8. Создать специализированные подразделения в составе полиции и прокуратуры, которые были бы подготовлены для работы со специфическими трудностями и гендерными проблемами, и в частности с лицами, пострадавшими от торговли людьми.^{xvii}

Комментарий: Приведенные выше положения призваны рассматривать лиц, пострадавших от торговли людьми, в качестве не преступников, а жертв преступления, которое является серьезным нарушением прав человека. Генеральная Ассамблея ООН призвала государства «помогать женщинам, пострадавшим от насилия на бытовом уровне, с дальнейшим официальным рассмотрением их жалоб».^{xviii} Эти требования направлены на установление справедливости и являются краеугольным камнем, на котором зиждется успешное судебное расследование. Но в случае торговли людьми, к сожалению, большинство государств продолжает рассматривать лиц, пострадавших от торговли людьми, как нелегальных мигрантов и преступников, с дальнейшим их преследованием.

Практика показывает, что политика большинства стран мира вынуждает лиц, пострадавших от торговли людьми, удерживаться от информирования органов власти относительно случаев, которые с ними произошли, поскольку это может закончиться

задержанием, арестом и депортацией. Решение выступить в судебном процессе может иметь огромные последствия для безопасности пострадавшего лица: существует риск мести ему или его семье (в особенности, если вовлечены организованные преступные группы), а также риск разрушения планов на будущее, стигматизации, общественного осуждения и преследования органами власти. Для того чтобы судебные процессы против торговцев людьми были успешными, государство должно разработать соответствующую политику и принять ряд законов, направленных на уменьшение уровня предубеждения, которое испытывает большинство пострадавших от торговли людьми по отношению к органам власти и правосудию. Кроме того, государственная политика должна быть направлена на поощрение пострадавших к обращению за помощью в органы власти и их информированию о случившемся и, если пострадавшие пожелают, то выступлению на стороне обвинения в судебном процессе. При этом имена пострадавших не должны оглашаться ни в судебном процессе, ни в публичных документах. Эти данные также не должны быть доступны для представителей СМИ и общественности, включая членов семьи потерпевшего лица, если на это нет его согласия.

Доступ к правосудию

9. Принимать все необходимые меры с целью гарантировать, что все пострадавшие от торговли людьми, независимо от их миграционного статуса, легальности работы, которую они выполняли (включая попрошайничество и работу в секс-индустрии), имеют право ходатайствовать о возбуждении уголовных дел против торговцев людьми и иных лиц, которые эксплуатировали их или совершили акты насилия над ними. В случае если торговец людьми имеет дипломатическую неприкосновенность, государство должно лишить его этой неприкосновенности или выслать его. Государство должно ввести механизмы незамедлительного информирования пострадавших относительно их права подать ходатайство о привлечении преступников к уголовной ответственности.^{xix}

10. Обеспечивать потерпевших компетентными и квалифицированными переводчиками и адвокатами до и во время всех уголовных, гражданских, административных или иных судебных процессов, в которых лицо, пострадавшее от торговли людьми, выступает в качестве потерпевшего, обвиняемого, истца, ответчика, свидетеля, другого участника. Обеспечить доступ пострадавшего к копиям всех документов и отчетов по делу, составленным на его родном языке. Лицо, пострадавшее от торговли людьми, и другая сторона по делу должны иметь разных переводчиков и адвокатов. Если лицо, пострадавшее от торговли людьми, не может позволить себе оплатить услуги адвоката и переводчика, то они должны предоставляться бесплатно.^{xx}

11. Признать, что торговля людьми - лишь одно звено в цепи преступлений, совершенных против пострадавшего лица.^{xxi} Дополнительным обвинением для торговцев людьми может быть также следующее:

а) совершение актов насилия сексуального и другого характера (включая убийство и похищение человека);^{xxii}

б) пытки, жестокость, негуманное или унижительное обращение;^{xxiii}

в) рабство, условия, подобные рабству, принудительный труд;^{xxiv}

г) долговая кабала;^{xxv}

е) принуждение к вынашиванию детей, вступлению в брак, совершению аборта.^{xxvi}

12. Гарантировать, что слушание дела в суде не нарушает прав лиц, пострадавших от торговли людьми, и не угрожает их психическому состоянию и физической безопасности (это касается также и свидетелей).^{xxvii}

По меньшей мере, государства должны гарантировать, что:

а) Доказывание вины торговца людьми возложено на судебные органы, а не на лиц, пострадавших от торговли людьми.^{xxviii}

б) Органы следствия должны привлекать к расследованию, по меньшей мере, одного эксперта по проблеме торговли людьми и по её последствиям для пострадавших или консультироваться с таким экспертом в процессе подготовки к слушаниям по этому делу.^{xxix}

в) Сбор, закрепление и оценка доказательств не унижают достоинство жертвы и исключают гендерные предубеждения. Например, должностные лица не должны использовать данные из личного дела и информацию относительно деятельности лица, пострадавшего от торговли людьми, против этого лица или использовать эту информацию как основу для отказа в возбуждении дела по жалобе такого лица или для обоснования судебного решения об оправдании торговцев людьми.^{xxx}

г) Обвиняемым запрещено представлять в качестве оправдания личные дела пострадавших и информацию об их деятельности (например, занятость в секс-индустрии или работе по дому).^{xxxi}

д) Предоставлять лицу, пострадавшему от торговли людьми и пережившему сексуальное насилие или являющемуся свидетелем по таким делам, право давать показания перед видеокамерой или при помощи электронных и иных специальных средств, при этом принимая во внимание все пожелания этого лица.^{xxxii}

е) Уведомлять лиц, пострадавших от торговли людьми, относительно их роли и прав в судебном процессе, хода процесса и ситуации с их делами.^{xxxiii}

ж) Точка зрения лиц, пострадавших от торговли людьми, может быть представлена ими и должна рассматриваться судом без предубеждения и в соответствии с национальными конституционными нормами на любых стадиях процесса, которые касаются персональных интересов пострадавших.^{xxxiv}

13. Гарантировать, что в случае, когда лицо, пострадавшее от торговли людьми, является обвиняемым по уголовному делу:

а) Оно имеет возможность в качестве оправдания своих действий представить факт лишения свободы или совершения над ним насилия торговцем людьми, и это будет рассматриваться как смягчающее обстоятельство при вынесении приговора.^{xxxv}

б) В случаях совершения преступления против торговца людьми, включая его убийство, лицо, пострадавшее от торговли людьми, имеет возможность заявить, что это была самозащита и в качестве доказательства представить информацию о том, что оно пострадало от торговли людьми, виновником чего был потерпевший. Это обстоятельство должно рассматриваться как смягчающий фактор при вынесении приговора.^{xxxvi}

в) Судебные слушания, в которые вовлечены мигранты, пострадавшие от торговли людьми, проводятся в соответствии с данными «*Стандартными принципами*», положениями статьи 5 Венской Конвенции о консульских отношениях (ВККО) и статей 16-19 Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов. Государство, которое оказывает помощь своим гражданам согласно ВККО, должно действовать в интересах и в соответствии с нуждами лица, пострадавшего от торговли людьми.

Комментарий: Действия по борьбе с торговлей людьми должны быть направлены против преступников, а не тех, кто стал жертвами этого зла. Однако очень часто перед судом предстает жертва, а не преступник. Таким образом, подрывается вера пострадавших в способность правоохранительной системы добиться для них справедливости. Законодательство по борьбе с торговлей людьми, которое довольно часто касается нелегальной миграции и уголовного преследования более чем прав и потребностей жертв, используется государством как репрессивный инструмент для на-

казания и криминализации лиц, пострадавших от торговли людьми, и ущемления их прав.

Законы, которые касаются типично «женских» профессии, как правило, «защищают» женщин и препятствуют принятию ими тех решений, которые способны принимать совершеннолетние мужчины. Например, законы, направленные на борьбу с торговлей людьми, могут запрещать женщинам мигрировать с целью трудоустройства и, таким образом, толкать женщин в руки торговцев людьми. Кроме того, многие женщины не имеют информации о дискриминационном отношении к женщинам-мигранткам, особенно тем, которые работают в секс-индустрии. Поэтому необходимо принять меры для стимулирования лиц, пострадавших от торговли людьми, сообщать органам власти о случившемся и выступать в качестве свидетелей, помогая им в этом и гарантируя им «справедливое отношение» со стороны органов правосудия и безопасность.

Доступ к гражданским искам и компенсациям

14. Принять все необходимые меры, гарантирующие, что лица, пострадавшие от торговли людьми, независимо от их миграционного статуса и легальности работы, которую они выполняют (например, попрошайничество или работа в секс-индустрии), имеют право инициировать гражданское или иное дело против торговцев людьми и других лиц (включая должностных лиц и, когда возможно, людей, имеющих дипломатическую неприкосновенность), которые эксплуатировали их или злоупотребляли своим служебным положением, а также то, что пострадавшие имеют доступ к другим юридически осуществимым формам компенсации, включая невыплаченную заработную плату, возмещение морального вреда и физического ущерба.^{xxxvii} Материальная компенсация (не заработная плата) и меры психологической и социальной помощи должны быть пропорциональны серьезности нарушений и причиненному вреду.

15. Конфисковать все имущество осужденных торговцев людьми и использовать его для выплаты компенсации и возмещения морального вреда и физического ущерба лицу, пострадавшему от торговли людьми.

16. Гарантировать, что компетентные органы по запросу лица, пострадавшего от торговли людьми, или его представителя будут предоставлять им доступ ко всем документам и иной информации, имеющей значение для определения размера компенсации и возмещения вреда.

Комментарий: Торговля людьми имеет огромные экономические, эмоциональные, психологические и физические последствия для пострадавших, их семей и близких. Эти последствия не учитываются при проведении уголовного расследования и судебного преследования торговцев людьми. Адекватная помощь и поддержка, равно как и финансовая компенсация, служат не только для того, чтобы возместить ущерб, но также воздействуют негативно на торговцев людьми, усиливая позицию пострадавших. Жертвы нарушений прав человека в значительной мере остаются вне поля зрения национального и международного интересов; однако в последние годы потребность во внимании к правам жертв, особенно к праву на компенсацию, признана как необходимое требование справедливости. Эта тенденция иллюстрируется документами, которые цитируются в сноске xxxii.

Статус пребывания

17. Приостановить депортацию лица, пострадавшего от торговли людьми, и предоставить ему статус временного пребывания (включая право на труд) сроком на шесть месяцев, на протяжении которых пострадавшее лицо сможет решить, стоит ли возбуждать гражданское дело или выступать свидетелем в уголовном процессе против торговцев людьми.^{xxxviii} Если лицо, пострадавшее от торговли людьми, решает возбудить гражданское дело или выступить свидетелем в уголовном процессе, государство должно предоставить пострадавшему статус временного пребывания (включая право на труд) на весь срок судебного разбирательства.

18. Не депортировать лицо, пострадавшее от торговли людьми, если есть реальные причины полагать, что по возвращении домой оно может оказаться в опасном положении. Депортация должна осуществляться только по закону.^{xxxix}

19. Обеспечить лиц, пострадавших от торговли людьми, информацией и предоставить им право обращаться с просьбой о предоставлении статуса постоянного пребывания согласно национальным законам и международным соглашениям. Подавая заявление о предоставлении убежища, лицо, пострадавшее от торговли людьми, должно предоставить доказательство того, что репатриация может поставить в опасное положение его жизнь - например, есть риск преследования со стороны торговцев людьми или властей.^{xl} Преследование на гендерной основе также должно рассматриваться как основание для предоставления убежища.

20. Если государство, гражданином которого является лицо, пострадавшее от торговли людьми, без достаточных оснований отказывается признать его гражданство, то страна, где лицо, пострадавшее от торговли людьми, находится в данный момент (легально или нелегально), должна обеспечить этого человека всеми правами и привилегиями, предоставленными лицам без гражданства согласно Конвенции ООН о статусе лиц без гражданства.

Комментарий: Большинство лиц, пострадавших от торговли людьми, воздерживается от принятия помощи от органов власти или информирования их из-за опасений подвернуться депортации. Хотя на первый взгляд депортация кажется тем самым спасением от торговли людьми, реальность намного сложнее. Довольно часто жертвы занимают деньги, чтобы уплатить их вербовщикам. Они могут быть должниками как перед собственной семьей, так и перед людьми, которые завербовали их в стране исхода. Депортация означает возвращение домой с пустыми руками и долгами, которые невозможно возратить из-за полного отсутствия перспектив на будущее. Если становится известно, что женщина работала в секс-индустрии, она может подвергнуться остракизму со стороны её семьи или местного сообщества. Кроме того, неизвестно, действительно ли депортация является спасением от преступников. Во многих случаях, когда женщина возвращается домой, она застаёт торговцев людьми буквально ждущими её у порога дома для того, чтобы увезти её назад. Часто, если жертва не выполняет требований торговцев людьми, они угрожают сообщить семье о роде деятельности, которой она занималась. Депортация во многих случаях означает, что лицо, пострадавшее от торговли людьми, снова окажется зависимым от торговцев людьми без защиты со стороны властей или общественности. В большинстве случаев лица, пострадавшие от торговли людьми, вынуждены бояться не только преследований со стороны торговцев, но также и ареста или задержания со стороны властей в их собственной стране.

Остановка процесса депортации, предоставление пострадавшим статуса временного пребывания на время хода уголовных и гражданских судебных процессов, а также возможности ходатайствовать о получении статуса постоянного пребывания позволяют

лицам, пострадавшим от торговли людьми, не бояться немедленной высылки. Таким образом, достигаются сразу две цели: во-первых, пострадавший снова получает возможность распоряжаться своей жизнью и, во-вторых, это позволяет государству эффективно бороться против торговцев людьми, так как перечисленные выше меры стимулируют пострадавших сообщать органам власти о совершенных против них преступлениях и выступать на судебных процессах на стороне обвинения.

Медицинские и другие услуги

21. Пропагандировать и поддерживать сотрудничество между лицами, пострадавшими от торговли людьми, правоохранительными органами и неправительственными организациями.^{xlii} Все специалисты, работающие в сфере здравоохранения, юридической помощи и пр., должны знать права и потребности лиц, пострадавших от торговли людьми. Этим специалистов также необходимо обучить для того, чтобы гарантировать оказание ими надлежащей и незамедлительной помощи.^{xlii}

22. Обеспечить пострадавших адекватной и конфиденциальной медицинской и психологической помощью, которая находилась бы на уровне предоставления такой помощи гражданам данного государства.^{xliii}

23. Обеспечить конфиденциальное тестирование на ВИЧ/СПИД и заболевания, которые передаются половым путем (ЗППП), но только в том случае, если этого потребует пациент. Тестирование должно сопровождаться соответствующей консультацией и никакие карательные или ограничительные меры не должны применяться против пострадавших, которые имеют положительный результат теста на ВИЧ/СПИД и ЗППП. Исследования должны проводиться в соответствии со стандартами, которые содержатся в «Докладе Международной консультации по СПИД и правам человека» (Центр ООН по правам человека и Всемирная организация здравоохранения, Женева, июль 1989 г.).

24. Во время всего пребывания в данной стране обеспечить лиц, пострадавших от торговли людьми:^{xliv}

- а) Жильем, которое соответствует нормам и является безопасным.
- б) Доступом к медицинским и социальным услугам.
- в) Консультированием на родном языке.
- г) Соответствующей финансовой поддержкой.
- д) Возможностью трудоустройства, получения образования и прохождения тренингов.

Комментарий: В большинстве случаев лица, пострадавшие от торговли людьми, после бегства от преступников не имеют ни места, где они могли бы жить, ни способов к существованию, ни возможностей зарабатывать на жизнь. Они могут не владеть языком страны, в которой пребывают и у них может не быть здесь ни родственников, ни знакомых. Часто эти лица являются также пострадавшими от физического насилия, принудительных аборт, опасных сексуальных контактов или работы в опасных условиях (например, с химикатами) и им срочно нужна медицинская помощь. Такие лица могут быть травмированы вследствие перенесенного физического и психического насилия или страдать от психических заболеваний. Кроме того, лица, пострадавшие от торговли людьми, часто не имеют физической возможности работать из-за телесных повреждений, которые они получили вследствие акта торговли людьми. Поэтому адекватная поддержка, помощь в трудоустройстве и получении образования позволят пострадавшим улучшить свою жизнь.

Репатриация и реинтеграция

25. Если лицо, пострадавшее от торговли людьми, возвращается домой, необходимо обеспечить его финансовой поддержкой^{xlv} и, в случае необходимости, предоставить помощь в получении новых документов.

26. С целью минимизации проблем, которые возникают перед лицами, пострадавшими от торговли людьми и желающими возвратиться домой, необходимо предоставить им помощь в рамках специальных реинтеграционных программ. Реинтеграционная помощь важна для преодоления трудностей, которые возникают в результате отвержения пострадавших их семьями или местным сообществом, невозможности найти работу, а также насилия и преследований со стороны торговцев людьми и наказания со стороны властей. Реинтеграционные программы должны включать в себя получение образования, прохождение тренингов с целью дальнейшего трудоустройства, получение практической помощи и не должны стигматизировать или виктимизировать людей, которые пострадали от торговли людьми. Все такие программы должны гарантировать конфиденциальность и право на частную жизнь пострадавших.^{xlvi}

Комментарий: В большинстве случаев лица, пострадавшие от торговли людьми, лишены финансовых средств и не могут оплатить своё возвращение домой. Кроме денег, у них может не хватать документов, необходимых для проезда, поскольку торговцы людьми, как правило, отбирают у своих жертв паспорта и другие документы. Без денег и документов возвратиться домой невозможно. Это приводит к тому, что пострадавшие на протяжении иногда нескольких лет удерживаются, часто в бесчеловечных условиях, в шелтерах (приютах) и местах заключения.

Лица, пострадавшие от торговли людьми и возвращающиеся домой добровольно или в результате депортации, сталкиваются с множеством проблем. Отсутствие соответствующей поддержки приводит к тому, что по возвращению они снова подвергаются насилию и эксплуатации, включая повторное вовлечение в цикл торговли людьми. Таким образом, реинтеграционные услуги чрезвычайно важны для окончательного пресечения торговли людьми.

Межгосударственное сотрудничество

27. Межгосударственное сотрудничество должно основываться на использовании двусторонних, региональных, межрегиональных и международных механизмов для отработки стратегии и практики по предотвращению торговли людьми, включая трансграничное сотрудничество по преследованию торговцев людьми и защите прав пострадавших.

28. Необходимо координировать действия по обеспечению добровольной и безопасной репатриации лиц, пострадавших от торговли людьми.

29. Необходимо поддерживать программы, в том числе те, которые реализуются неправительственными организациями, направленные на повышение уровня знаний общественности о проблеме торговли людьми.

Комментарий: Сотрудничество между странами мира - это чрезвычайно важный фактор в процессе реализации «*Стандартных принципов*». Торговля людьми является международным преступлением, которое требует активного противодействия со всех сторон. Страны мира должны развернуть широкодисциплинарные и многоуровневые стратегии для борьбы против сетей организованной преступности, действующих в

глобальном масштабе. Государственные органы и неправительственные организации должны сотрудничать для того, чтобы торговцы людьми нигде и никогда не смогли найти убежище от правосудия. Без таких согласованных и скоординированных действий торговля людьми никогда не прекратится и даже не уменьшит своих масштабов.

ПРИМЕЧАНИЯ

ⁱ Международный Пакт о гражданских и политических правах (МПГПП); Международный Пакт об экономических, социальных и культурных правах (МСЭКСП); Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП); Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КИДЖ); Конвенция о правах ребенка (КПР); Конвенция о рабстве (КР) и Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством (ДКР); Международная Конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (МКПТМ) (еще не вступила в силу); Конвенции МОТ № 29 о принудительном труде (МОТ 29) и № 105 об отмене принудительного труда (МОТ 105).

ⁱⁱ См. Декларацию об искоренении насилия против женщин, Генеральная Ассамблея ООН, A/RES/48/104(2/23/94).

ⁱⁱⁱ См.: МКПТМ 68.1.

^{iv} Международная Организация Труда официально признала работу в секс-индустрии формой труда – см. *«Сексуальная сфера: экономические и социальные основы проституции в Южно-Восточной Азии»*, автор - Лин Леан Лим (МОТ, 1998). Организация Anti-Slavery International предложила новое определение проституции как работы в секс-индустрии, неотъемлемым условием которой является обладание всеми работниками этой индустрии правом на труд и другими правами человека – см. *«Новое международное определение проституции как работы в секс-индустрии»*, Anti-Slavery International при участии Джо Доземы (Joe Doezema, Сеть по проектам в области секс-индустрии) (июль 1997 г.). Настоящие *«Стандартные принципы»* придерживаются той же точки зрения и утверждают, что права работников секс-индустрии могут быть реализованы только при условии признания и защиты их прав в равной степени с правами работников других сфер.

^v МОТ № 105 ст. 1 обязывает государство «не применять никаких форм принудительного труда ... в качестве метода мобилизации труда для экономического развития страны». См. также ВДПЧ ст.4, МСГПП ст.8.

^{vi} Многие из мер, приведённых в настоящих *«Стандартных принципах»*, закреплены также в «Гаагской министерской декларации о европейских эффективных мерах по предотвращению торговли женщинами в целях сексуальной эксплуатации и борьбе с ней» от 24-26 апреля 1997 г. См. также МКПТМ, в которой подробно описаны обязанности государства перед трудящимися-мигрантами; «Модельные стратегии и практические меры по искоренению насилия против женщин в сферах борьбы с преступностью и уголовного правосудия», Дополнение к Резолюции Генеральной Ассамблеи ООН A/RES/52/86 параграф 9 (2 февраля 1998 г.), – этот документ является «примером для разработки государственной политики по пресечению, в рамках системы уголовного правосудия, различных проявлений насилия против женщин»; а также Декларация об основных принципах обращения с жертвами преступлений и злоупотребления властью, ГА ООН Рез. 40/34 (29 ноября 1985 г.).

^{vii} ВДПЧ 2; МПГПП 2.1, 2; МПЭКСП 2.2, 3; КИДЖ 1, 2, 16; КПР 2; МКПТМ 7, 25;

Модельные стратегии 4, 5, 6(a); Декларация об основных принципах 3.

^{viii} ВДПЧ 13.1; МПГПП 12.1.

^{ix} ВДПЧ 13.2; МПГПП 12.2-4; КИДЖ 15.4; МКПТМ 8.

^x Минимальные стандартные правила обращения с заключенными 38; МКПТМ 23.

^{xi} Модельные стратегии 10; Декларация об основных принципах 14-15.

^{xii} Римский Устав Международного Уголовного Суда (МУС) 57.3, 64.2, 64.6 (e), 68; МКПТМ 16.2; Декларация об основных принципах 6(d); Модельные стратегии 6(c), 7(h), 9(h).

^{xiii} См. Модельные стратегии 7(i), 8(c), 9(b).

-
- xiv МКПТМ 16.5-7; Модельные стратегии 10(a).
- xv МКЗПРМ 16.4.
- xvi Модельные стратегии 7(с).
- xvii МУС 42.9; Модельные стратегии 11(f).
- xviii Модельные стратегии 16(b).
- xix ВДПЧ 8; МПГПП 2.3; МКПТМ 16.2; Декларация об основных принципах 4-5.
- xx МПГПП 14.3; МКПТМ 18.3
- xxi Модельные стратегии 8(a), 9(a)(i).
- xxii ВДПЧ 3; МПГПП 6; КИДЖ 2(f), 6, и Рекомендация № 19 по вопросу насилия против женщин.
- xxiii ВДПЧ 5; МПГПП 7; КПП (вся); КПР 37(a); МКПТМ 10.
- xxiv ВДПЧ 4; МПГПП 8; КР (вся); ДКР (вся); МОТ 29 и 105 (все); КПР 32; МКПТМ 11.
- xxv ДКР 1(a).
- xxvi ВДПЧ 16.1-2; МПЭСКП 10.1; МПГПП 23; КИДЖ 16; ДКР 1(с).
- xxvii Модельные стратегии 10(d).
- xxviii ВДПЧ 11.1; МПГПП 14.2; МКПТМ 18.2: «Основная ответственность за наказание преступников ложится на карательные органы и не затрагивает женщин, ставших объектом насилия»; Модельные стратегии 7(b).
- xxix ИСС 42.9.
- xxx МУС 21.3, 54.1(b); Модельные стратегии 7(d) и 8(b).
- xxxi МУС 21.3, 68.1; Модельные стратегии 7(d).
- xxxii ИСС 68.2; Модельные стратегии 7(с).
- xxxiii Декларация об основных принципах 6(a).
- xxxiv Декларация об основных принципах 6(b).
- xxxv См. МСГПП 14.3(d).
- xxxvi См. МСГПП 14.3(d).
- xxxvii МПГПП 2.3; МУС 75; МКПТМ 22.6 и 9; Декларация об основных принципах 8-11; Модельные стратегии 10(с); см. также «Право на возмещение убытков, компенсацию и реабилитацию для жертв серьезных нарушений прав человека и основных свобод», Доклад Социально-экономического Совета за 1998 г. А/53/3 пар. 202; Доклад «Основные руководящие принципы по правам на возмещение ущерба для жертв (серьезных) нарушений прав человека и международного гуманитарного законодательства», Комиссия ООН по Правам человека (E/CN.4/1997/104, апрель 1997 г.), который был основой расследования Комиссии по обсуждаемому вопросу.
- xxxviii МПГПП 13; МКПТМ 22.1-5. Согласно законодательству Королевства Нидерландов, лицу, пострадавшему от торговли людьми, предоставляется трехмесячный «период отдыха» на размышление, в течение которого оно решает, давать ли показания против торговцев людьми. Если лицо решает на это, ему предоставляется разрешение на временное пребывание на весь срок судебного процесса, включая время, необходимое на подачу апелляции. В это время пострадавшее лицо пользуется всеми правами (например, правом на социальное страхование, обеспечение жильем, медицинское обслуживание, социальные услуги, юридическую помощь и консультации) в равной степени с гражданами данной страны – см. «Инструкция по иностранцам», гл. В 17 (1988 г., переизд. в 1993 и 1994 гг.), ТВВ 1996/3. Бельгия также ввела аналогичные меры – см. «Правительственный циркуляр» в “Monitor Belge” от 1 июля 1994 г. и 13 января 1997 г.
- xxxix КПП 3.
- xl Конвенция о статусе беженцев 1.2.
- xli Модельные стратегии 11, 12.
- xlii Декларация об основных принципах, 16.
- xliiii МКПТМ 28; Декларация об основных принципах 14-16.
- xliv Модельные стратегии 11(a).
- xlvi МКПТМ 67.1.
- xlvi МКПТМ 67.2.